

2021 年 - 2023 年

劳资协议



协议方为：

行政服务部，代表俄勒冈州
和俄勒冈州家庭护理委员会

和



服务行业雇员国际工会
503 分部，俄勒冈州公
共部门雇员工会

目录

合同格式索引系统	ix
第 1 条 – 本协议各方	1
第 2 条 – 确认	2
第 3 条 – 协议期限	3
第 1 节 生效日期	3
第 2 节 谈判通知	3
第 3 节 开始谈判	3
第 4 节 谈判计划	3
第 5 节 调解和有约束力的仲裁	3
第 6 节 协议延期	3
第 7 节 在有效期开放协议的流程	3
第 4 条 – 完整协议	4
第 5 条 – 可分割性	5
第 6 条 – 禁止罢工/禁止停工	6
第 7 条 – 工会权利	7
第 1 节 州中央支付系统	7
第 2 节 公告板	7
第 3 节	7
第 4 节 工会在俄勒冈州家庭护理委员会培训上陈述。	7
第 5 节 工会与 CareWell 503 有关的权利	8
第 6 节 工会陈述 – 在俄勒冈州家庭护理委员会活动培训期间招聘服务提供者	8
第 7 节 对雇主补偿	8
第 8 节 服务期和扣款	8
第 9 节 代表名单	8
第 10 节 名单和信息	8

第 11 节 新服务提供者名单信息.....	9
第 12 节 会费扣除.....	10
第 13 节 相关费用.....	10
第 14 节 其他扣款.....	10
第 15 节 服务期和扣款.....	11
第 16 节 自主选择计划 (ICP) 中的私人护理员.....	11
第 17 节 支票汇款通知.....	11
第 18 节 季度服务提供者编号终止报告.....	12
第 8 条 – 薪资制度.....	13
第 1 节 工作时间提交文件.....	13
第 2 节 工作时间提交文件时间线.....	14
第 3 节 对于通过财政中介机构获支付的私人护理员.....	15
第 4 节 付款处理时间线.....	16
第 5 节 及时和准确付款.....	17
第 6 节 逾期付款费用.....	18
第 7 节 家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者的薪资变动.....	19
第 8 节 直接存款选择权.....	20
第 9 节 终止雇佣关系.....	20
第 10 节 工时单日期戳流程 (仅私人护理员).....	20
第 11 节 服务提供者证书.....	21
第 12 节 新服务提供者证书.....	22
第 9 条 – 禁止歧视.....	24
第 1 节 禁止歧视.....	24
第 2 节 消费者权利.....	24
第 10 条 – 俄勒冈州家庭护理委员会登记 (登记).....	25
第 1 节 登记对象.....	25
第 2 节 定义.....	25

第 3 节 接受推荐.....	26
第 4 节 线上推荐授权.....	26
第 5 节 正在求职.....	26
第 6 节 登记表推荐和消费者选择.....	27
第 7 节 个人信息 – 证书信息季度审核.....	27
第 8 节 依据公众服务部/俄勒冈州卫生局《俄勒冈州行政规则》(OAR), 在登记表中不予推荐。在某一州服务提供者数据库系统中的雇佣状态。.....	27
第 9 节 因为违反俄勒冈州家庭护理委员会《俄勒冈州行政规则》(OAR), 在登记表中不予推荐。.....	28
第 10 节 因无法在登记表中被推荐而提出投诉.....	29
第 11 节 服务提供者编号被公众服务部/俄勒冈州卫生局终止.....	29
第 12 节 Carewell 登记表.....	29
第 11 条 – 投诉程序.....	30
第 1 节 不公平对待的定义.....	30
第 2 节 非正式解决方法.....	30
第 3 节 信息索取.....	30
第 4 节 投诉时间线和步骤.....	31
第 5 节 仲裁.....	33
第 6 节 时限.....	34
第 7 节 雇主对投诉时间不承担责任.....	34
第 13 条 – 工伤.....	35
第 1 节.....	35
第 2 节.....	35
第 3 节.....	35
第 4 节.....	35
第 14 条 – 服务付款.....	36
第 1 节 事先授权.....	36

第 2 节 有效服务提供者编号	37
第 3 节 俄勒冈州卫生局/公众服务部解释逾期付款的信函	37
第 4 节 培训证明差额	37
第 5 节 专业发展认证培训差额出资	39
第 6 节 涨薪	39
第 7 节 消费者预算	40
第 8 节 老年人和残疾人机构家庭护理员待命	40
第 10 节 就要求的培训获得的补贴	40
第 11 节 及时签发 W-2's	40
第 12 节 护理困难豁免	40
第 13 节 社区内工时（仅发育性残疾服务办事处私人护理员）	41
第 14.1 条 – 家庭护理员的服务付款	42
第 1 节 工资率	42
第 2 节 增强型家庭护理员工资和培训	42
第 3 节 呼吸机依赖性和四肢麻痹 (VDQ) 护理差额	43
第 4 节 特别款项和家庭护理员培训	43
第 14.2 条 – 私人护理员服务付款	45
第 1 节 保持工资	45
第 2 节 工资率	45
第 3 节 增强型付款和培训	46
第 4 节 特别付款和培训	46
第 5 节 儿童家庭重症服务过渡	47
第 6 节 替换护理员工资第 14 条中的建议应适用于以下每小时工资率	47
第 7 节 在雇佣关系中提供照看护理 (ADL/IADL) 支持和服务的发育性残疾服务办事处私人护理员 (PSW)。	48
第 8 节 发育性残疾服务办事处私人护理员 – 雇佣专员（岗位教练）	48
第 9 节 发育性残疾服务办事处私人护理员 – 雇佣专员 – 培训和认证	48

第 15 条 – 差旅时间、交通及里程费用报销	49
第 1 节 差旅时间	49
第 2 节 交通里程工资率	49
第 3 节 事先授权的报销	50
第 4 节 预授权公共交通成本报销	50
第 5 节 预授权停车费报销	50
第 6 节 驾驶证/保险和核实	50
第 16 条 – 休假申请流程	52
第 17.1 条 – 家庭护理员的获授权服务任务列表	53
第 1 节 家庭护理员获批准工作时间和服务的任务列表	53
第 2 节 向家庭护理员发送工作时长和/或任务变更通知	53
第 3 节 消费者在工作时长和/或服务上的选择权	53
第 17.2 条 – 私人护理员获授权服务的服务协议或客户服务计划	54
第 1 节 服务协议或客户服务计划	54
第 2 节 消费者在工作时长和/或服务上的选择权	54
第 3 节 向私人护理员发送工作时长和/或任务变更通知	54
第 4 节 自主选择计划	54
第 19 条 – 服务付款超额支付款项	55
第 1 节 超额支付款项	55
第 2 节 俄勒冈州家庭护理委员会投诉流程和超额支付款项核实	55
第 3 节 超额支付的技术援助	56
第 4 节 与超额支付款项有关的调查流程	56
第 5 节 Medicaid 欺诈超额支付款项	56
第 6 节 超额支付款项确定金额投诉	56
第 20 条 – 健康和​​安全	57
第 1 节 安全和健康的工作环境	57
第 2 节 个人防护设备 (PPE)	59

第 3 节 手套和口罩	59
第 4 节 其他安全或个人防护设备请求	59
第 5 节 传染病和普遍预防措施信息	59
第 6 节 流感疫苗和疫苗信息	60
第 7 节 消费者应急计划	60
第 8 节 私人护理员自主选择计划	60
第 21 条 – 俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会	61
第 1 节 委员会成员	61
第 2 节 季度预算报告和信息分享	61
第 3 节 工会少数派报告	61
第 4 节 委员会任务	61
第 5 节 委员会目标	62
第 6 节 服务提供者参加会议	62
第 7 节 补贴	62
第 22 条 – 联合问题委员会	63
第 1 节	63
第 2 节 会议安排	63
第 3 节 会议日程	63
第 4 节 会议取消	63
第 5 节 参会人员	63
第 24 条 – 加班和工时限制	64
第 1 节 工作周	64
第 2 节 加班	64
第 3 节 每月工时限制	64
第 4 节 家庭护理员和私人护理员的工时限制	64
第 5 节 2016 年 6 月 1 日前获授权工作的家庭护理员/私人护理员的家庭护理员和私人 护理员工时限制	64

第 6 节 工时限制的例外	65
第 25 条 – 服务提供者编号终止权	66
第 1 节 家庭护理员服务提供者编号的终止	66
第 2 节 私人护理员服务提供者编号终止	66
第 3 节 私人护理服务提供者工作者编号终止	67
第 26 条 – 退休保障	68
第 27 条 – 《美国残疾人法》(ADA) 支持措施	69
协议书 – 家庭护理员、私人护理员及私人 护理服务提供者（服务提供者）及州雇佣关系	71
协议书 – 工资处理日期	72
协议书 – 假日	73
协议书 – 私人护理员 – 增强型服务和特殊服务	74
协议书 – 发育性残疾私人护理员电子访问验证	75
协议书 – 为通过客户雇用的服务提供者 (CEP) 付款系统获支付的家 庭护理员和私人护理服务提供者实施服 务提供者工时捕捉 (PTC)	78
协议书 – 薪酬和薪资系统重新设计（步骤）	83
协议书 – 家庭护理员、私人护理员及私人护理服务提供者（服务提供者）及州雇佣关系	85
协议书 - 传染病确认津贴“高危工作津贴”	86
附件 A – 家庭护理员联系信息和资源	87
附件 B – 私人护理员联系信息和资源	88
附件 C – 私人护理服务提供者联系信息和资源	89
附件 D – 俄勒冈州服务提供者工时捕捉专业技巧	90
2021 年 - 2023 年签名页 – 服务行业雇员国际工会 503 分部 / 家庭护理委员会	91

合同格式索引系统

本《劳资协议》使用编号来表示第 2 条（确认）中所列的工人团队适用的章、节、协议书、意向等。如果以下编号之一被加到某条款或协议书中，则表示该条款或该协议书适用于哪一工人团体。

1 家庭护理员 (HCW)

2 私人护理员 (PSW)

如果某条款或协议书未添加“1”或“2”，则该条款或该协议书既适用于家庭护理员，也适用于私人护理员。格式示例为：

第 X 条二者均适用；

第 X.1 条仅适用于家庭护理员；及

第 X.2 条仅适用于私人护理员。

第 1 条 - 本协议各方

本协议依据俄《俄勒冈州修订法》规定于俄勒冈州塞勒姆由俄勒冈州（通过行政管理部 (DAS)）和俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC)（以下称为“雇主”，并且以下统称为“州”）与服务行业雇员国际工会 (SEIU) 503 分部，俄勒冈州公共部门雇员工会（以下称为“工会”，与其他方在下文统称为“各方”）订立。

本协议的宗旨是实现并保持雇主和工会之间的和谐关系，就可能出现的分歧作出公平、和平的调整。

第 2 条 - 确认

第 1 节

雇主认可工会为本条第 2 节所列的所有家庭护理员/私人护理员的唯一谈判代表。

第 2 节

雇主和工会已设立一个单独谈判单位，其包括：

- a) 家庭护理员 (HCW)。由雇主雇用的所有全职、兼职、按小时计费及由公共部门支付薪酬的家庭护理员，他们是消费者雇用的服务提供者 (CEP)，配偶支领取薪酬服务提供者，为老年人、残疾人提供服务的州计划私人护理员，及俄勒冈州项目独立性 (OPI) 计划中的服务提供者，以及由公众服务部 (DHS) 或由公众服务部拨款的其他公共机构支付薪酬的服务提供者。

全部其他家庭护理员，包括其他雇主（监管机构除外）雇用的家庭护理员。

- b) 私人护理员 (PSW)。所有全职、兼职、按小时计费及由公共部门支付薪酬的私人护理员，他们 (1) 被名义雇主雇用，或 (2) 被有精神病的人雇用，(3) 通过州立私人护理计划为有发育性残疾、精神病的人提供私人护理员服务，或提供经社区发育性残疾计划、护理服务经纪机构授权的服务，或儿童重症家庭服务；及 (4) 由公众服务部 (DHS)、俄勒冈州卫生局 (OHA) 及接受拨款用于本目的的其他公共机构或缔约财政中介机构支付薪酬。

- c) 私人护理员自助选择计划 (PSW-ICP)。服务提供者被由 Medicaid 州立计划 J、自主选择计划提供资金的消费者-雇主雇用，并由其直接支付薪酬。服务提供者不需要签署服务提供者录用协议，也并非由公众服务部直接支付薪酬。工资率、服务时间及相关期望由消费者-雇主而非该部设定。

第 3 节

如果雇佣关系委员会决定修改本条第 2 节所列的谈判单位，或各方约定进行修改，则应根据需要或法律要求进行谈判。

修订：2019 年

第 3 条 - 协议期限

第 1 节 生效日期

除非在本协议特定条款中另行注明，否则本协议应于批准日期生效，于 2023 年 6 月 30 日届满。工会应将临时协议的具体批准日期通知行政服务部劳资关系局和受影响的机构。如果工会未发送列明批准表决日期的通知，则雇主应将签署日期下月一号作为本协议的生效日期。

第 2 节 谈判通知

任何一方均可不迟于本协议届满前一百八十 (180) 日发出书面通知，表达其就续订协议进行谈判的愿望。

第 3 节 开始谈判

就续订协议进行的谈判应开始于 2023 年 3 月的第一 (1) 个完整周，或各方书面约定的其他日期。各方应在第四 (4) 次会议结束前提出在续订协议中希望作出的变更草案。

第 4 节 谈判计划

第一 (1) 次谈判期间，各方同意应就 4 月、5 月、6 月及 7 月的每月至少安排两 (2) 个谈判日期达成一致，除非各方在该会议上另行书面约定。

第 5 节 调解和有约束力的仲裁

任何一方均可在 2023 年 6 月 30 日或以后请求调解，之后的谈判会议应包括各方和调解员就约定日期进行的调解。之后，《俄勒冈州修订法》243.712 和 243.742 所列的时间线和程序应适用，除非各方另行书面约定。

第 6 节 协议延期

如果各方在 2023 年 6 月 30 日或以前未能就新续订协议达成一致，则本协议应自动延期至新协议达成或意见和命令发布。

第 7 节 在有效期开放协议的流程

除非本协议特别授权，或各方书面约定，或法律要求，否则不得开放本协议。

修订：2019 年，2021 年

第 4 条 - 完整协议

第 1 节

雇主和工会已根据其进行善意谈判的法定义务，就《[俄勒冈州修订法》243.650\(7\)](#) 定义的“雇佣关系”事宜进行了完整、自由的讨论。本协议包括雇主和工会在该等谈判中达成的单独和完整协议。工会同意，雇主在本协议有效期内没有在本协议规定或法律要求以外就工资、工作时间或工作条件进行谈判的进一步义务。

第 2 节

各方认可雇主发布规则、规章及程序的全部权利，该等权利仅受法律和本协议影响，包括可能根据因有效行使法律或本协议赋予的权限而变化的解释决定。

第 3 节

雇主同意就根据《公职人员劳资协议法》拟对本协议未包含的强制性主题作出的变更进行谈判。可根据约定或在《[俄勒冈州修订法》243.702](#) 允许的情形下，对本协议包含的条款和条件作出变更。

第 4 节

如果在本协议有效期内可用于家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者的州或联邦资金增加，并且州有权将该等资金用于支付服务提供者提供的服务或福利，则雇主同意进行谈判。该谈判应遵守《[俄勒冈州修订法》243.698](#) 中的时间线。谈判进行九十(90)日后，任何一方均可宣布谈判陷入僵局，依据《[俄勒冈州修订法》243.742](#) 进行有约束力的仲裁。

第 5 条 - 可分割性

如果本协议任一规定在任一时间被具有有效管辖权的法院判定为无效，被最终雇佣关系委员会 (ERB) 命令宣布为无效，被联邦或州法律或具有法律全部效力的政府法规的通过而变得非法，则该行动不得使整个协议无效，本协议各方的明确意向是，未变成无效的全部其他规定仍完全有效。无效规定应在任何一方请求后的合理期间内重新谈判。

第 6 条 - 禁止罢工/禁止停工

第 1 节

本协议有效期内，工会、其会员及代表同意不从事、授权、批准或支持任何罢工、怠工或其他减工或停工行为。

第 2 节

雇主同意，在本协议有效期内，雇主不得造成或发起雇员停工。

第 3 节

本条不适用于法律中规定的消费者的单独和无争议的权利，包括选择和终止雇用雇员的权利。

第 7 条 - 工会权利

第 1 节 州中央支付系统

州中央结算系统将涵盖通过经纪机构、儿童家庭重症服务、社区发育性残疾计划和/或州计划私人护理发育性残疾计划提供服务的私人护理员。中央支付系统不涵盖自主选择私人护理员。

第 2 节 公告板

工会应有权在所有病例管理实体中取得公告板空间，如果设施管理层/所有人允许，服务提供者必定因为与工作相关的业务而经常用到该等空间。该等空间不得因为武断或任意的原因而被拒绝。如果该等空间被设施管理层/所有人拒绝，则应以书面形式向工会提供拒绝原因。工会应独自负责全部公告板的费用和维护。工会应提供公告板（不大于二英尺乘三英尺 [2'x3']），除非为满足设施要求而有必要提供更大尺寸公告板或提供公告板的流程。公告板应清晰标记为工会公告板，并由工会工人代表和/或工会员工维护。不得在任何位置或机构发布工会通讯。各方同意，工会、州或病例管理实体（视实际情况而定）应讨论工会公告板在设施中的位置，如果它们无法就位置达成一致，则州应努力对这种情况进行补救，采取适合于其分包代理人的措施。本协议生效日期后三十 (30) 日内，州应将工会对公告板的权利通知所有病例管理实体。州应向工会提供本通知的副本和获通知的病例管理实体名单。

第 3 节

除非法律或《美国联邦法规》要求，否则州应确保家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者文书或政策不会将该等服务提供者称为家政雇员或家政工人。

第 4 节 工会在俄勒冈州家庭护理委员会培训上陈述

工会应在针对工会企业排定的俄勒冈州家庭护理委员会培训之前或之后被授予至少三十 (30) 分钟的陈述时间。工会在排定的培训之前进行的陈述不得导致工会的排定开始时间被延后。工会承诺在雇主排定的培训上的陈述内容适当。

第 5 节 工会与 CareWell 503 有关的权利

各方约定，CareWell 503 应使工会可合理获取其培训班级和数据，以使工会可就工会问题进行陈述。工会应被允许在要求的培训/研讨会期间就工会问题进行三十 (30) 分钟的陈述。这应包括新录用的工人，参加补习培训/研讨会的现有工人。

服务提供者应在排定的新雇员培训/研讨会期间获提供与通过参加信托向合格工人提供的福利有关的信息。

第 6 节 工会陈述 - 在俄勒冈州家庭护理委员会活动培训期间招聘服务提供者

俄勒冈州家庭护理委员会举办招聘活动时，工会应被提供三十 (30) 分钟在约定时间就组织、代表地位及工会福利进行陈述并分发和收集会员申请表。

第 7 节 对雇主补偿

工会应就自雇主或被任命人为遵守本条规定而在法律要求的范围内采取的行动产生的索赔、要求、诉讼或其他形式的责任，对雇主或被任命人进行补偿并使其不受损害。

第 8 节 服务期和扣款

服务期被定义为服务获授权并提供的公历月。全部工会会费应根据服务期确定，并自所述服务期的所有支票中扣除，前提条件是有充分的资金可用。全部其他当前工会扣款，包括但不限于公民政治教育行动 (CAPE) 供款，应根据服务期确定，并自为所述服务期开具的第一张支票中扣除，前提条件是有充分的资金可用。

服务期扣款方法对税款扣除无效，税款扣除应继续根据支付日期（即，开具支票的日期）进行。

第 9 节 代表名单

工会应向雇主提供授权工会员工代表和当选官员名单，并在必要时更新名单。

第 10 节 名单和信息

每月十五 (15) 日前，工会应收到全部当前服务提供者（PSW ICP 除外，相关规定见本条第 17 节）的名单。

名单应包括以下数据（如果可提供）：

1. 全名
2. 地址（家庭地址和邮寄地址）
3. 电话号码（家庭电话、工作电话及手机号码）
4. 电子邮件地址
5. 计划名称和代码
6. 符合资格的差额
7. 基础小时工资率
8. 首选语言
9. 唯一识别号
10. 出生日期 (DOB)
11. 服务提供者编号
12. 工时
13. 工资总额
14. 工会会费和就前月活动进行的其他扣款
15. 性别
16. 种族
17. 民族

名单应以约定格式提供，并以电子方式传输。

第 11 节 新服务提供者名单信息

公众服务部同意在服务提供者的服务提供者编号激活日为工会提供每一工作日的全部新服务提供者名单。本名单将包括姓名、地址、电话号码、电子邮件地址（如果可提供）、出生日期、计划名称和代码、或唯一识别号及服务提供者编号。

本名单应以约定的格式和约定的电子传输流程提供。

第 12 节 会费扣除

- a) 经家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者书面、电子、视觉记录或记录电话信息授权请求，每月工会会费及其他自愿工会扣款应自服务提供者的工资中扣除，并汇款给工会。另外，经工会书面通知，呈现为特别评估形式的授权会费提高，应根据本节自服务提供者的工资中扣除，并汇款给工会。该通知应包括授权特别评估的金额和期限。雇主收到的全部工会会员书面申请和会费和/或其他扣款授权的书面申请，应迅速转交给工会。工会应向雇主提供一份电子文档，列出已授权会费扣除和/或其他扣款的全部服务提供者。工会的扣款电子文档应包括州分配的 UID，UID 应是州用来处理工会扣款的唯一匹配标准。工会应保存书面、电子或记录电话信息授权记录，并在雇主请求后为其提供副本。州应确保，如果工会在给定发薪日前七 (7) 个工作日提交工会扣款电子文件，则工会扣款应于即将开具的薪资支票开始。州应于每一工会提交电子文档日后一 (1) 个工作日，持续向工会发送异常报告。州应确保，如果工会在给定发薪日前七 (7) 个工作日提交工会扣款电子文件，则工会扣款应于即将开具的薪资支票停止。
- b) 自暂停提供服务后返岗起，对暂停提供服务前已进行会费扣除的工人的会费扣除应恢复执行。
- c) 任一期间的会费扣除仅应在全部强制扣款和优先扣款之后进行。

第 13 节 相关费用

工会同意支付与进行会费扣除和/或为进行会费扣除而变更系统有关的合理费用。

第 14 节 其他扣款

为服务提供者福利而对工会进行的自愿工资扣款，应与例行会费扣除同时提交。

不迟于每月十 (10) 号，工会应收到每一福利的福利登记簿，其中列明每一服务提供者扣款金额及扣款用途。

第 15 节 服务期和扣款

2010 年 2 月 6 日前授权公民政治教育行动 (CAPE) 供款的服务提供者，应继续根据其签署扣款授权时有效的小时扣款制度进行该等扣款。

第 16 节 自主选择计划 (ICP) 中的私人护理员

每年 1 月和 7 月，州应提供自主选择计划中的私人护理员的姓名、地址及任一其他可提供的联系信息，如电话号码或电子邮件地址。

自主选择计划的参与者不受本条（第 7 条）第 6 节到第 13 节约束。

每月十五 (15) 号前，州应提供已被州资助的 ICP 财政中介机构录用的自主选择计划中的私人护理员的信息。州应在消费者通过州资助的 ICP 财政中介机构录用的下一月提供该等信息。州应提供以下信息：

1. 姓名
2. 地址
3. 电话号码
4. 电子邮件地址
5. 基础小时工资率
6. 首选语言
7. 唯一识别号
8. 出生日期 (DOB)
9. 工时
10. 工资总额

第 17 节 支票汇款通知

公众服务部/俄勒冈州卫生局同意确保在全州范围内每年为工会至少四 (4) 次传递关于汇款通知的书面信息。如果工会不迟于工资结算期前二十一 (21) 日向公众服务部/俄勒冈州卫生局发出通知，则工会信息应出现在汇款通知上。

第 18 节 季度服务提供者编号终止报告

公众服务部/俄勒冈州卫生局应按季度向工会发送报告，报告中详列以下信息：

1. 被终止的服务提供者编号的数量；
2. 每一服务提供者编号被终止的原因/理由；
3. 每一被终止工人的服务提供者类型；及
4. 每一被终止的工人所属的县。

该等报告应在被报告季度下月十五 (15) 号前提供给工会。

修订：2019 年, 2021 年

第 8 条 - 薪资制度

本条适用于由服务提供者计时系统 (PTCS)/电子访问验证 (EVV) 付薪的家庭护理员 (HCW)、私人护理服务提供者 (PCA) 及私人护理员 (PSW)。

第 1 节 工作时间提交文件

- a) 工时必须通过适用的 PTCS/EVV 提交，以用于付款。妥善填写的应付款工作时间提交文件满足以下要求：
1. 已填写并通过 PTCS/EVV 提交至公众服务部/俄勒冈州卫生局。对于私人护理员，如果要求提交工时单，则工时单应通过加密传真和传真发送流程、加密电子邮件和电子邮件发送流程、邮寄或专人送达。
 2. 仅适用于私人护理员。由雇主或雇主代理人 and 私人护理员签字。如果系统每次要求提供雇主的签字原件，则雇主或雇主代理人可以通过 Adobe 或其他类似技术签字。
 3. 列出了准确小时数并且不超过第 14 条第 1 节规定的授权小时数。
 4. 准确记录了工时，包括开始时间和结束时间及服务类型（如果要求填写），及进展记录（如果《俄勒冈州行政规则》要求填写）。
 5. 仅适用于私人护理员。工时单已于私人护理员和雇主签字日期或之后提交用于付款，并且工资结算期的全部工时均已填写。及
 6. 包括公众服务部或俄勒冈州卫生局为满足 Medicaid 要求和符合适用 OAR 而要求提交的其他证明文件。家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者获提供至少六十 (60) 日的通知来准备新要求的证明文件。如果所需信息用于审计、听证或满足其他临时行政要求，则可适用更短期间。本节不限制工会在《俄勒冈州修订法》243.698 项下的就新要求的证明文件的影响进行谈判的法定能力。

- b) 进展记录应根据公众服务部/俄勒冈州卫生局政策在授权的工期内填写。如果服务提供者未依据公众服务部/俄勒冈州卫生局政策填写进展记录，则病例管理实体在下一工资结算期前应提供技术援助。
- c) 未经事先授权的工时不获付款。事先授权定义见[第 14 条 - 服务付款](#)。
 - 1. 如果服务提供者在工资结算期结束时完成了急迫/紧急工作，并依据第 14 条第 1 节及时通知了病例经理/私人代理人/服务协调员，则其工时应按付款时间表获得支付，额外时间应尽快支付，但不得迟于下一工资结算期。

私人护理员工时单授权（仅私人护理员）。如果私人护理员无法取得消费者/雇主或消费者/雇主代表的电子签字/授权或对已填妥工时单的签字/授权，则私人护理员应注明没有签字的原因，然后交由病例管理实体审查，以根据第 8 条第 4 节所列的工时单进行处理。病例管理实体应逐案审查，已确定是否可在没有雇主签字的情况下处理工时单。

- d) 如果对向消费者提供服务的工人进行了替换，只要原来的工人产生了对消费者的工作时间，则不得因为签发了替换工人的工作时间提交文件，而延迟处理原来工人的工作时间提交文件。
- e) 如果因为另一家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者对同一消费者不正确计费或工作时间重叠，服务提供者的付款被延迟，则该服务提供者的付款应在错误被纠正后尽快处理，并在下一次不定期付款时获支付。届时，应针对重复计费对另一服务提供者启动第 19 条中的超额支付流程。

第 2 节 工作时间提交文件时间线

服务提供者可在服务完成后随时通过门户网站有效提交或修改工作时间条目。在可行情况下，应在工时涵盖期间的最后服务日期十四 (14) 日内提交工时用于付款。提供商将就依据第 14 条第 1 节获得事先授权并且工作持续至工资结算期结束时一年内的工时获得支付。对于私人护理员，提交时间指提交由电子访问验证描述并依据联邦要求和针对私人护理员和 EVV 的协议书存在的服务交付成果，并获得由雇主签字并依据本条第 1 节提交的工时单的时间。

第 3 节 对于通过财政中介机构获支付的私人护理员

私人护理员必须将其工作时间录入到 PTCS 或 eXPRS Mobile-EVV Solution 中，除非私人护理员有经批准的例外情况。

使用 eXPRS Mobile-EVV Solution 的例外应授予存在以下情况的私人护理员：

- a) 没有接入互联网的智能手机或平板电脑，直至州提供了替代方法，或
- b) 在州内某一无法接收信号的地区提供服务，直至州提供了替代方法，或
- c) 英语不是工人的主要语言，这给其利用 EVV 带来障碍。

在以下情况下向私人护理员授予使用桌面版 eXPRS 的例外：

病例管理实体应在以下情况下授予使用桌面版 eXPRS 的例外，直至州提供替代方法：

- 1) 家庭护理员/私人护理员可以证明，他们在持续接入互联网方面存在困难。
- 2) PTCS 在提交工作时间期间出现技术问题，使得无法在允许录入工作时间的三 (3) 日期间将工作时间录入 eXPRS。
- 3) 如果新聘私人护理员已填写并提交 eXPRS 登录录用表格，但在其第一 (1) 个薪资期间尚未收到登录和密码信息，则他们可以提交纸质工时单。
- 4) 英语不是私人护理员的主要语言，这给其利用 eXPRS Mobile-EVV 带来障碍。
- 5) 使用 eXPRS Mobile-EVV Solution 的例外必须由病例管理实体或公众服务部处理。续订例外应在工人的服务提供者录用申请和协议 (PEAA) 续订时，由工人通过续订服务提供者录用协议申请直接提交给发育性残疾服务办事处。在 eXPRS Mobile-EVV 和 eXPRS 桌面版的 eXPRS 登录页面可以看到续订提示信息。

家庭护理员/私人护理员可以因为临时接入互联网受限而申请例外，每一公历年可申请最多四 (4) 次该例外。家庭护理员/私人护理员在联系病例管理实体时，应列明所需请求的原因。

第 4 节 付款处理时间线

家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者的工作时间提交文件应根据下文的付款时间线处理并付款。

- a) 对于通过财政中介机构获支付的私人护理员：如果提交截止日期是俄勒冈州或联邦假日，则截止日期应延后至下一工作日。如果支付处理日是俄勒冈州或联邦假日，则支付处理日应延后至下一工作日：工资结算期是该月一 (1) 号到十五 (15) 号和十六 (16) 号到该月最后一日。私人护理员应在工资结算期结束后三 (3) 个工作日内，将其填妥的工时单提交给病例管理实体。

如果 PTCS 可用，并且工人提交纸质工时单，则工人应在工资结算期结束后两 (2) 个工作日内提交工时单。私人护理员在完成了适用消费者的全部工作班次后，可在工资结算期结束前提交工时单。支付处理日为私人护理员提交截止日期后八 (8) 个工作日。应不迟于私人护理员提交文件截止日期后八 (8) 个工作日开具并邮寄纸质支票。直接存款应于支付处理日汇入私人护理员银行。

- b) 对于通过州 CEP 付款系统获支付的家庭护理员/私人护理服务提供者：工作时间提交文件应依据十四 (14) 天工资结算期处理并付款。通过 PTCS 提交的工作时间提交文件，包括在门户网站锁定以处理付款前进行的 FOB 代码提交和工作时间修改，必须不迟于两 (2) 周周期结束后第三 (3) 个工作日停业营业时（也称为家庭护理员/私人护理服务提供者提交文件截止日期）输入。使用 FOB 代码进行工作时间提交的家庭护理员/私人护理服务提供者，可以在收到工作时间后随时在门户网站上录入工作时间，无需等到工资结算期结束。支付处理日为家庭护理员/私人护理服务提供者提交文件截止日期后八 (8) 个工作日。应不迟于家庭护理员/私人护理服务提供者提交文件截止日期后八 (8) 个工作日开具并邮寄纸质支票。直接存款应于支付处理日汇入家庭护理员金融机构。如果支付处理日是俄勒冈州或联邦假日，则支付处理日应延后至下一工作日。

- c) 如果病例管理实体在两 (2) 周周期结束后三 (3) 个工作日内意外关闭，则服务提供者的提交文件截止日期应按比例延期。支付处理日亦应按比例延期。如果支付处理日延后，则州应立即通知工会，通知所有受影响服务提供者，并在俄勒冈州家庭护理委员会上发布相关信息。

公众服务部/俄勒冈州卫生局和俄勒冈州家庭护理委员会应在公共网站上发布提交文件和付款时间表。

如果服务提供者错过提交文件截止日期，则除第 5 (c) 节规定的以外，该等服务提供者应在下一可用付款日期获得支付。

- d) 如果提交文件存在问题，除非 EVV 系统（eXPRS 和 OR PTC DCI）自动生成并发送错误通知，否则病例管理实体应通过可用联系信息在处理其工作时间提交文件后二十四 (24) 小时内立即通知服务提供者。在薪资文档被发送进行处理前，服务提供者应有机会改正错误。根据服务提供者对通知的响应情况，公众服务部/俄勒冈州卫生局应尽最大努力确保在最近的支付处理日对修改后的工作时间提交文件进行支付。对于提交修改后工作时间提交文件的服务提供者，如果公众服务部/俄勒冈州卫生局无法在当前的支付处理日处理提交后的修正，除非 EVV 系统自动生成并发送错误通知，否则公众服务部/俄勒冈州卫生局应发送免费电子邮件。

病例管理实体员工应直接解决其依据公众服务部政策有能力解决的服务提供者的工作时间提交文件问题。本协议批准后三十 (30) 日内，州应向工会提供适用公众服务部政策的副本。

第 5 节 及时和准确付款

- a) 服务提供者有权就获授权和已提供的服务及时收到准确款项。对于工人关于其有效、及时提交的工作时间因为逾期或不正确支付而产生的可提供证明的费用，州应予以承担。
- b) 如果服务提供者认为，其未及时收到款项，或收到的款项不正确，则服务提供者应立即通过电话 (1-844-503-SEIU(7348)) 或电子邮件 (contact@seiu503.org) 联系工会成员帮助中心。

与付款有关的全部请求应包括俄勒冈州家庭护理委员会、成员资源中心及成员帮助中心商定的《俄勒冈州家庭护理委员会客户关系付款投诉表》规定的详细信息。成员资源中心代表或成员帮助中心代表应将关于获批准付款投诉表的请求提交至俄勒冈州家庭护理委员会工会付款问题电子邮件地址。详见附件十“工会通知潜在的逾期或不正确付款”。

俄勒冈州家庭护理委员会/公众服务部/俄勒冈州卫生局应立即开始验证流程。如果处理投诉需要其他证明文件，则 OHCC 应立即开始验证流程。如果处理投诉需要其他证明文件，则 OHCC 应通知工会。被 OHCC 联系后两 (2) 个工作日内，工会应跟进受影响工人的所需证明文件准备情况。服务提供者必须与州全面配合，以确定逾期付款的原因。为就该调查提供配合可能导致支付所述逾期付款费用的义务无效。逾期付款费用应在对服务提供者的欠款以外支付。

- c) 如果服务提供者有效、及时提交了其工作时间，而州未及时付款或付款不正确，则应在二十四 (24) 小时内对被识别和经核实的逾期或不正确付款进行周期外支付。

对于通过金融机构获支付的私人护理员，公众服务部应在核实错误后二十四 (24) 小时内向 PPL 请求周期外支付。收到支付请求后二十四小时内，PPL 应处理并签发对服务提供者的周期外支付。收到工会或家庭护理员/私人护理员就可能的逾期或不正确付款发出的通知后，发育性残疾服务办事处/老年人和残疾人机构/俄勒冈州卫生局应立即开始验证流程。

第 6 节 逾期付款费用

- a) 就本节而言，对接收纸质支票的服务提供者的逾期付款被定义为在排定的支付处理日后超过一 (1) 个工作日签发的付款，对收到直接存款的服务提供者的逾期付款被定义为在支付处理日后转账至财务部。如果工人在提交文件截止日期后提交其工作时间，或未依据第 8 条第 1 节有效填写工作时间提交文件，则不能将该等情况称为逾期付款。不得将以下情况称为逾期付款：

- 1) 未依据第 14 条第 1 节签发事先授权。
- 2) 该主张未有效提交。
- 3) 私人护理员和/或其消费者或名义雇主未在工时单上签字。
- 4) 不存在目前有效的服务提供者编号。
- 5) 州的计算机系统受到大规模 IT 事件影响，并满足以下标准：
 - i. 公众服务部将延后付款立即通知服务行业雇员国际工会。
 - ii. 付款在 IT 问题解决后一 (1) 个工作日内正确签发。

- 6) 出现不可抗力，对 CME 和/或州运营造成影响。
- 7) 家庭护理员不正确提交两 (2) 位或以上消费者的重叠工作时间。
- 8) 出现本条第 1 (f) 节定义的重叠工作时间（家庭护理员/私人护理员）。

如果州已经签发了逾期付款，则公众服务部应对受影响的服务提供者赔偿罚金，罚金为每一逾期日二十 (20) 美元，直至实际处理日期。

逾期费用仅匹配而不超过被延后的整体付款总额。家庭护理员/私人护理员在一 (1) 个公历年内经历其他逾期付款事件时，逾期费用的这一上限不得适用。

所有工人均有资格连续三 (3) 天每天获得二十 (20) 美元的逾期付款费用，无论其整体付款总额是多少。如果工人付款总额是六十 (60) 美元，则在第三 (3) 天后，该等工人没有资格获得额外逾期付款费用。三 (3) 天后，额外逾期付款费用不得超过其整体付款总额。

逾期付款费用是支付的费用，而不是工资或薪金。

第 7 节 家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者的薪资变动

影响服务提供者工资的新的薪资或时间捕获系统变动实施前，公众服务部/俄勒冈州卫生局应：

- a) 在将与系统变动有关的通知发送给受影响服务提供者前与工会分享，和
- b) 不迟于新的工作时间录入要求实施前九十 (90) 日通知所有受影响服务提供者。通知应至少使用英语、俄语、西班牙语、越南语、中文、阿拉伯语及索马里语制作；
- c) 如果服务提供者因为缺少消费者或雇主方的文书而不再获授权为特定消费者工作，则公众服务部/俄勒冈州卫生局应向服务提供者签发书面通知；

- d) 实施前为受影响的服务提供者提供至少九十 (90) 日的线上和线下培训。培训应至少使用以下语言提供：英语、俄语、西班牙语、越南语及中文。亦应将培训课程翻译为阿拉伯语和索马里语。公众服务部/俄勒冈州卫生局应持续就薪资过渡计划的制定与服务行业雇员国际工会协商；
- e) 应授权在所有受影响的服务提供者的前 (1) 两 (2) 个薪资过渡工资结算期间内进行日常周期外支付。应针对后两 (2) 个工资结算期间签发双周周期外付款；
- f) 允许当地服务提供办事处打印并分发服务提供者被要求填写的文书的副本。
- g) 工会保留其在《俄勒冈州修订法》243.698 项下的就服务付款处理的变动进行谈判的权利。

第 8 节 直接存款选择权

服务提供者有权选择将其服务款项直接存款至银行或信用社账户。付款系统不得包括培训津贴的直接存款（如有）。服务提供者的开始或停止直接存款的请求必须以指定格式提交至公众服务部/俄勒冈州卫生局指定人员。鼓励服务提供者使用直接存款。

第 9 节 终止雇佣关系

服务提供者应向病例管理实体提交书面通知，在其中列明其为所有消费者将提供或已提供服务的最后一日，及其计划以后不再为其他消费者工作。现有服务提供者必须有效提交本条第 1 节定义的最终工作时间提交文件。

在服务获提供的最后一日或自收到书面通知起（以较晚者为准），公众服务部/俄勒冈州卫生局应在提交有效工时单和/或凭证和终止家庭护理员服务提供者录用协议 (PEA) 或私人护理员服务提供者录用协议申请 (PEAA) 后的下一次例行支付时处理欠服务提供者的最后款项。

第 10 节 工时单日期戳流程（仅私人护理员）

在正常营业时间提交给病例管理实体办事处的工时单，应加盖病例管理实体在其办事处收到工时单之日的日期戳（如果不能自动盖日期戳）。直接向病例管理实体员工提交工

时单时，病例管理实体应向私人护理员提供加盖日期戳工时单的副本。但是，营业时间结束后投入投件箱的工时单，应加盖下一常规工作日日期戳并在该日收到。

本条不适用于 PSW-ICP。

第 11 节 服务提供者证书

除下文规定外，如果家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者编号证书到期，则款项将不获支付。服务提供者应及时、准确提交所有文书，完成要求的所有培训并完成处理 Medicaid 服务提供者续订文书而需要完成的其他步骤，包括但不限于 PEAA，犯罪背景调查及指纹（如果要求提供），从而保持证书有效。既是家庭护理员又是私人护理员或私人护理服务提供者的服务提供者应保持每一服务提供者类型和计划（老年人和残疾人机构/发育性残疾委员会/俄勒冈州卫生局）的单独证书有效。

服务提供者负责保持当前证书有效并在证书到期前更新。服务提供者可在以下地点查看其证书到期日期：

- 1) 通过州 CEP 系统获支付的家庭护理员/私人护理服务提供者可以在每一汇款通知中查看其证书到期日期。
- 2) 通过财政中介机构获支付的私人护理员，其证书到期日期将在其每次登录 eXPRS 桌面版和登录 eXPRS mobile-EVV 版时显示。
- 3) 不通过财政中介机构获支付的家庭护理员/私人护理服务提供者，应在其证书到期前约一百二十 (120) 和约九十 (90) 日获发送证书到期提醒。就本节而言，“约”被定义为五 (5) 个工作日。

在服务提供者寻求收回州称为因为证书到期而未获授权的工作工资的行动中，应推定假设服务提供者已收到了其证书到期日期通知。

经病例管理实体或背景审查单位 (BCU) 要求, 服务提供者应使用 ORCHARDS 完成线上背景调查。对于老年人和残疾人服务提供者, 最低程度上, 背景审查单位在向服务提供者发送电子邮件前, 应至少通过邮件通知服务提供者至少三 (3) 次。对于发育性残疾服务提供者, 最低程度上, 应根据第 12 节对服务提供者进行通知。无法接入互联网的服务提供者可在病例管理实体办事处使用设备。服务提供者负责在 ODHS 或俄勒冈州卫生局 (视实际情况而定) 及时更新其实体地址、邮寄地址、电话号码及电子邮件地址 (如果可提供)。服务提供者必须不迟于其证书到期日期前七十 (70) 日提交要求的所有续订文书。所有文书必须提交给病例管理实体。为了确保及时处理, 服务提供者必须根据通知中所列的时间线遵守提供额外信息的全部要求。服务提供者可以查看其汇款通知或查看 eXPRS 系统, 来检查其证书到期日期是否已成功更新。

提前至少七十 (70) 天提交其更新文书的服务提供者, 经总部批准, 可继续就其超出证书到期日期的全部工时获得支付。

如果未能不迟于证书到期日期前七十 (70) 日提交所有更新文书, 并且在证书到期日期前未对文书进行处理, 则服务提供者编号可能被停用。

除下列情况外, 服务提供者编号被停用/终止的服务提供者不得工作, 不会获支付。通过未被激活服务提供者编号工作的服务提供者可能面临纪律处分, 最严重纪律处分为终止其服务提供者编号。

第 12 节 新服务提供者证书

在认证流程中, 新服务提供者通过背景调查, 参加入职培训并收到其服务提供者编号后, 方可被认定为符合受聘资格。

完成以下项目后, 私人护理员方可符合为消费者工作的资格:

1. 私人护理员已通过其背景调查, 并收到其服务提供者编号,
2. 雇员收到了来自财政中介机构的文件包,

3. 雇主亦已完成并提交了财政中介机构雇主文件包,
4. 消费者已制定了个人护理计划,
5. 私人护理员和雇主已签署了服务协议, 及
6. 服务已在 eXPRS 护理计划中获授权。

修订: 2017 年, 2019 年, 2021 年

第 9 条 - 禁止歧视

第 1 节 禁止歧视

- 1). 工会和雇主同意不因为宗教、性别、种族、宗教信仰、肤色、民族血统、性取向、年龄、身体残疾或智力障碍或工会活动而对雇员进行非法歧视。
- 2). 就歧视对雇主提出的书面指控可在待回应的指控事件之日后三十 (30) 日内向俄勒冈州家庭护理委员会执行董事或被任命人士提交，关于指控的最终决定由劳动工业局 (BOLI) 或公平就业机会委员会 (EEOC) (视实际情况而定) 作出。
- 3). 服务提供者应保留其向公平就业机会委员会 (EEOC) 或劳动工业局 (BOLI) 提交投诉的权利。
- 4). 《俄勒冈州家庭护理委员会护理服务提供者指南》列明了工人向俄勒冈州家庭护理委员会执行董事提交歧视指控的方式。该指南还提供了 EEOC 和 BOLI 网站的链接，供首选直接向机构提交索赔的工人使用。

第 2 节 消费者权利

本条不适用于法律中规定的消费者的单独和无争议的权利，包括选择和终止雇用家庭护理人员/私人护理员的权利。

修订：2021 年

第 10 条 - 俄勒冈州家庭护理委员会登记（登记）

第 1 节 登记对象

第 2 条第 2(a) 节和 (b) 节提及的所有服务提供者应被纳入登记。

第 2 节 定义

- a) **已激活/获批准工作** - 这一状态的家庭护理员 (HCW) 和私人护理员 (PSW) 可进行登记。
- b) **服务提供者编号** - 公众服务部 (DHS)/俄勒冈州卫生局 (OHA)/老年人和残疾人机构 (APD)/地区老年人机构 (AAA) 或儿童重症家庭服务 (CIIS)/经纪企业/社区发育性残疾计划 (CDDP) 或社区心理健康计划 (CMHP) 办公室批准家庭护理员/私人护理员开始工作时，通过某一州服务提供者数据库系统向家庭护理员/私人护理员个人分配编号。
- c) **俄勒冈州家庭护理委员会登记** - 该等记是对消费者/雇主的线上匹配登记，消费者/雇主需要居家和社区服务，而该等服务由有能力并有意愿满足该等需求的家庭护理员/私人护理员提供。登记的目的并非供招聘雇员的私营家庭护理机构使用。如果俄勒冈州家庭护理委员会知悉以该方式使用，则俄勒冈州家庭护理委员会应通过电话和/或电子邮件联系该实体。俄勒冈州家庭护理委员会应在月度联合问题委员会会议上报告该事件。

纳入某一州服务提供者数据库系统中的所有家庭护理员/私人护理员并可以电子方式进行访问，并通过数据馈送用于登记。
- d) **受限制** - 某一州服务提供者数据库系统中，家庭护理员/私人护理员的一个服务提供者等级。本等级的家庭护理员/私人护理员被限制为特定客户/雇主工作。私人护理员的本称谓的含义由发育性残疾服务办事处定义。

- e) **服务提供者录用协议申请 (PEAA)** - 要成为合格的、获批准的私人护理员，申请人必须完成服务提供者录用协议申请。
- f) **家庭护理员/私人护理员工人摘要信息** - 填写个人信息、偏好、服务、是否接受推荐及时间表，并接受推荐的家庭护理员/私人护理员，其工人摘要信息可纳入消费者匹配列表中。

第 3 节 接受推荐

在登记表中接受推荐，家庭护理员/私人护理员必须：

- a) 在登记表的“接受推荐信息”页面“线上推荐”一节勾选“是”，授予电子授权。
- b) 在某一州服务提供者数据库系统中有活跃服务提供者编号。
- c) 在入职培训日期已获得验证。
- d) 正在求职。

第 4 节 线上推荐授权

- a) 以电子方式授权在登记表中发布其联系信息的家庭护理员/私人护理员必须在“接受推荐信息”页面“线上推荐”一节勾选“是”。
- b) 以电子方式授权在登记表中向私人付款消费者发布其联系信息的家庭护理员/私人护理员必须在“接受推荐信息”页面“私人付款推荐”一节勾选“是”。
- c) 要撤回电子授权，家庭护理员/私人护理员需在“接受推荐信息”页面的“线上推荐”一节和“私人付款推荐”一节将选项变更为“否”。

第 5 节 正在求职

正在求职的家庭护理员/私人护理员负责每三十 (30) 天在登记表中更新其是否接受推荐。不再求职的家庭护理员/私人护理员可以随时在登记表中将“接受推荐”变更为“工作状态”。

第 6 节 登记表推荐和消费者选择

推荐根据消费者或消费者代表输入的搜索标准和家庭护理员/私人护理员输入的个人信息生成。然后，根据请求向消费者提供随机定制化匹配推荐列表（包括工人摘要信息），以便于消费者/雇主选择工人。公众服务部/俄勒冈州卫生局应确保消费者/雇主知悉其请求根据登记表提供上述列表的选择权。应在推荐匹配列表中对有专业发展证书的工人和增强型/优秀工人进行标识。

消费者/雇主保留挑选和终止雇用家庭护理员/私人护理员的权利。

第 7 节 个人信息 - 证书信息季度审核

鼓励家庭护理员和私人护理员每季度访问登记表，在“工人个人信息”页面的证书信息中查看其证书到期日期和证书复查到期日期。家庭护理员/私人护理服务提供者，应在其证书到期前约一百二十 (120) 和约九十 (90) 日获发送证书到期提醒。对于通过州系统获支付的家庭护理员和私人护理员，通知开始于本协议被批准后九十 (90) 日。对于通过财政中介机构获支付的私人护理员，通知应开始于不迟于本协议被批准后三百六十五 (365) 日。向通过财政中介机构获支付的私人护理员发送上述通知前，俄勒冈州家庭护理委员会应向证书在以后三 (3) 个月将到期的服务提供者发送季度通知。家庭护理员/私人护理员负责在其当地病例管理实体及时更新其邮寄地址和电子邮件地址（如果可提供）。家庭护理员和私人护理员必须不迟于其证书复查到期日期前七十 (70) 日采取行动，更新其证书。如果未能不迟于到期前七十 (70) 日提交证书的更新文书，并且在更新日期前未对文书进行处理，则工人的服务提供者编号可能被停用。服务提供者编号被停用/终止的家庭护理员/私人护理员，无资格接受 Medicaid 服务付款。

第 8 节 依据公众服务部/俄勒冈州卫生局《俄勒冈州行政规则》(OAR)，在登记表中不予推荐。在某一州服务提供者数据库系统中的雇佣状态。

在某一州服务提供者数据库系统中存在以下任一情况的家庭护理员/私人护理员，在登记表中不予推荐：

- a) 过去十二 (12) 个月未向消费者/雇主提供有偿服务并且其服务提供者编号被停用的家庭护理员/私人护理员；

- b) 向公众服务部/俄勒冈州卫生局/老年人和残疾人机构/地区老年人机构或病例管理实体办公室提交书面信函，表明其将不再在俄勒冈州提供家庭护理工作/私人护理工作服务；从而自愿终止其在某一州服务提供者数据库系统中的服务提供者编号；
- c) 服务提供者编号受到限制，仅限于为特定消费者/雇主工作的家庭护理员/私人护理员；
- d) 服务提供者编号被公众服务部/俄勒冈州卫生局/老年人和残疾人机构/地区老年人机构终止，从而丧失服务提供者编号的家庭护理员/私人护理员；
- e) 未按照公众服务部/俄勒冈州卫生局/老年人和残疾人机构/地区老年人机构或病例管理实体办公室要求填写犯罪记录调查授权或提供指纹，因此其服务提供者编号被停用的家庭护理员/私人护理员；
- f) 九十 (90) 日内未参加入职培训，因此服务提供者编号被停用的家庭护理员；及
- g) 服务提供者编号签发后九十 (90) 日内未参加入职培训的私人护理员；及
- h) 在某一州服务提供者数据库系统中有任一其他类别状态，使得依据公众服务部/俄勒冈州卫生局（《俄勒冈州行政规则》）不予推荐的家庭护理员/私人护理员。

第 9 节 因为违反俄勒冈州家庭护理委员会《俄勒冈州行政规则》(OAR)，在登记表中不予推荐。

如果事实证明雇主指控的不当行为、表现不实或对俄勒冈州家庭护理委员会《俄勒冈州行政规则》的违反属实，则家庭护理员/私人护理员在登记表中将不被推荐，雇主应将其登记表流程状态变更为“被俄勒冈州家庭护理委员会开除”。

终止家庭护理员/私人护理员在登记表中被推荐的资格前应进行调查；书面调查决定作出后十五 (15) 日内，应通知家庭护理员/私人护理员、工会及老年人和残疾人机构。在调查问讯期间，家庭护理员/私人护理员有权委任工会为其代表。家庭护理员/私人护理员有权请求并在三 (3) 个工作日内获提供与其有关的登记表信息。应将请求的信息的搜集和提供的预计费用（如有）告知家庭护理员/私人护理员以按要求预付该等费用（视实际情况而定）。实际收费应根据产生的实际费用确定。

第 10 节 因无法在登记表中被推荐而提出投诉

因为本条第 11 节“服务提供者编号被公众服务部/俄勒冈州卫生局终止”描述的原因以外的原因不再被推荐的家庭护理员/私人护理员，可依据投诉程序提出投诉。雇佣关系委员会 (ERB) 应依据事实是否支持雇主提出的家庭护理员/私人护理员在登记表中不再被推荐是一项合理处罚的书面主张作出决定。如果雇主的决定被推翻，则家庭护理员/私人护理员应在登记表中可被推荐，前提条件是，家庭护理员/私人护理员填写并签署新的服务提供者录用协议申请 (PEAA) 并授权在登记表中发布其联系信息。

第 11 节 服务提供者编号被公众服务部/俄勒冈州卫生局终止

如果家庭护理员/私人护理员的服务提供者编号被终止，则依据公众服务部/俄勒冈州卫生局《俄勒冈州行政规则》，家庭护理员/私人护理员应收到通知。家庭护理员/私人护理员在登记表中将无法被推荐，并且不得根据投诉程序提出投诉。如果提出申诉后服务提供者编号被恢复，则雇主应被通知通过某一州服务提供者数据库系统重新激活服务提供者编号。服务提供者编号在某一州服务提供者数据库系统中被恢复，家庭护理员/私人护理员填写并签署新的家庭护理员申请/服务提供者录用协议申请，并授权在登记表中发布其联系信息后，家庭护理员/私人护理员在登记表中可被推荐。

第 12 节 Carewell 登记表

对家庭护理员、私人护理员及私人护理服务提供者而言，Carewell 登记表提供了将寻找工人的消费者与求职的工人联系在一起的机会。自 Carewell 登记表完整实施起，第 10 条第 1-11 节将废止，俄勒冈州家庭护理委员会登记表将对所有登记和推荐服务关闭。工人和接受 Medicaid、俄勒冈州项目独立性 (OPI) 计划资助服务或其他谈判单位工作时间并且正在寻求登记和推荐服务的消费者，将被引导至 Carewell 登记表。如果俄勒冈州家庭护理委员会继续使用其登记表，则应更名，以对获取登记和推荐服务的机构方面的混淆进行限制。

另外，州应就新登记表制定通信计划，以将通过 Carewell 登记表提供的服务通知消费者和病例管理实体。

修订：2019 年，2021 年

第 11 条 - 投诉程序

第 1 节 不公平对待的定义

不公平对待被定义为被指控违反本《劳资协议》条款和条件的作为、不作为、应用或解释。团队不公平对待是被指控违反本《劳资协议》条款和条件的作为、不作为、应用或解释导致的，对谈判单位的两 (2) 或以上会员造成影响的一种状况或一组状况。双方一致同意后，方可扩大不公平对待的范围。

第 2 节 非正式解决方法

各方鼓励，在可行情况下，通过非正式解决方法来解决本《劳资协议》条款和条件的应用问题。

第 3 节 信息索取

就潜在不公平对待或不公平对待进行的信息索取，应与不公平对待调查相关。机构或工会应及时提供索取方依法有权取得的信息。由此产生的合理费用由索取方承担。应在编纂信息前将费用通知索取方。

工会可就任一问题向俄勒冈州家庭护理委员会执行董事或被任命人发起信息索取。信息索取应包括与付款有关的问题的以下信息。对于与付款无关的问题，仅可索取与该案件相关的信息。

1. 服务提供者的法定名称和服务提供者编号。
2. 适用消费者-雇主的大写首字母和（如果是私人护理员）名义雇主的名称（如果知道）。
3. 被不公平对待人是私人护理服务提供者、家庭护理员还是私人护理员。
4. 对于私人护理员工时单提交文件：签字岗位描述或服务协议的副本，其中列明开始日期和授权的最大工时（如可提供）。
5. 消费者-雇主的病案管理人/个人代理人/服务协调员（如果知道）的姓名。

6. 病例管理实体办公室。
7. 对于与付款有关的问题：
 - a. 适用工资结算期
 - b. 服务提供者提交凭证或工时单日期
 - c. 凭证或工时单提交方式（专人、传真、电子邮件、美国邮件）
 - d. 服务提供者收取直接存款还是纸质支票（如果相关）
 - e. 凭证或工时单副本（如可提供）
 - f. 计费的工时
 - g. 适用支付率和所提供的服务
 - h. 如果通过 eXPRS 付款，私人护理员联系技术支持人员的日期（如果知道）
 - i. 任一其他证明文件和信函，包括与服务提供者试图与其谈论问题的人员之间的信函（如可提供）

第 4 节 投诉时间线和步骤

投诉应在不公平对待发生日或工会知道或通过合理努力应当知道所称不公平对待之日后三十 (30) 个公历日提出。工会代表（可由投诉人陪同）可在投诉处理流程的每一步骤中要求召开会议。会议可以是线下会议，也可以是电视会议。是否要求举行会议不影响不公平对待的案情或其后续处理。

步骤 1 - 投诉

- a. 投诉应以书面形式提交至家庭护理委员会制定、附件十中列出的投诉电子邮箱/投诉电子邮件地址，从而提交至家庭护理委员会执行董事或被任命人。应诉应列明投诉人的姓名或列明被影响团体；据称被违反的具体条款；对据称违反的清晰解释；请求的救济；如果可提供，投诉人的名和姓，服务提供者编号，分支机构/办事处名称和病例经理/私人代理人/服务协调员姓名。
- b. 工会代表（可由投诉人陪同）应在这一阶段在收到投诉后十五 (15) 个公历日内与家庭护理委员会执行董事或被任命人举行会议。会议可以是线下会议，也可以是电话会议。未举行会议不影响不公平对待的案情或其后续处理。执行董事或被任命人应不迟于步骤 1 会议后十五 (15) 个公历日或投诉提交后二十八 (28) 个公历日（以较早者为准），通过电子邮件对投诉作出回复。该回复应具体列明执行董事受理或拒绝受理投诉的依据。如果执行董事或被任命人未作回复，则未作回复应被视为拒绝受理投诉，工会可按以下时间线将投诉推进至步骤 2。

步骤 2

如果在上文步骤 1 b) 中投诉未获解决，则工会应在十五 (15) 个公历日内将投诉提交至老年人和残疾人机构董事/发育性残疾服务办事处董事/俄勒冈州卫生局 Medicaid 董事或其被任命人进行进一步审核。进入步骤 2 的事项应包括投诉和步骤 1 拒绝受理（如有）。老年人和残疾人机构董事/发育性残疾服务办事处董事/俄勒冈州卫生局 Medicaid 董事或其被任命人应不迟于收到投诉后十五 (15) 个公历日通过电子邮件对投诉作出回复。该回复应具体列明老年人和残疾人机构董事/发育性残疾服务办事处董事/俄勒冈州卫生局 Medicaid 董事或其被任命人受理或拒绝受理投诉的依据。如果老年人和残疾人机构董事/发育性残疾服务办事处董事/俄勒冈州卫生局 Medicaid 董事或其被任命人未作回复，则未作回复应被视为拒绝受理投诉，工会可按以下时间线将投诉推进至步骤 3。

步骤 3

如果未依据步骤 2 解决投诉，则在步骤 2 回复到期或收到后十五 (15) 个公历日内，工会必须提交，并且行政服务部劳资关系局必须收到申诉（如果寻求）。劳资关系局应安排会议，除非另行约定，否则会议应在收到申诉后三十 (30) 个公历日内举行。劳资关系局应在步骤 3 会议后十五 (15) 个公历日内作出书面回复。

步骤 4

如果投诉在步骤 3 中未解决，则工会可在投诉在步骤 3 中被拒绝受理后四十五个公历日内，向俄勒冈州家庭护理委员会执行董事或被任命人、行政服务部劳资关系局发送书面通知或电子邮件，申请对投诉进行仲裁。如果行政服务部劳资关系局在步骤 3 中未签发关于投诉的书面决定，则工会可在依据本条条款 LRR 回复到期日后四十五 (45) 个公历日内提起仲裁。

第 5 节 仲裁

工会将投诉提交仲裁后十五 (15) 个公历日内，各方指定代表应协商指定一位仲裁员对投诉进行审理。仲裁员应自以下名单中轮流选出：

1. Sylvia Skratek
2. Kathryn Whalen
3. Howell Lankford
4. James Lundberg
5. Timothy Williams

仲裁员名单修改各方可在本协议有效期间选择修改仲裁员名单，对其中的仲裁员进行删除、添加或更换。任一该等变更应以书面形式约定。

仲裁时间安排。各方应尽快在仲裁员提供的日期中尽快选定仲裁日期。

意见和裁决时间线。仲裁员应尽量在案情摘要或案卷（如果未提供案情摘要）提交后三十 (30) 个公历日内就投诉作出书面意见和裁决。

仲裁员权限。仲裁员无权违反、修订、添加、删减、变更或删除本协议条款。仲裁员的裁决是终局的，对各方均有约束力。仲裁应依据美国仲裁协会的规则进行。

仲裁费用。仲裁费用应由各方均摊。各方应承担各自的陈述费用，包括准备和审理后摘要（如有）。仲裁员/仲裁取消费应由各方均摊。

其他投诉、指控或主张。本条或本协议不限制任何一方向雇佣关系委员会或任一其他州或联邦实体提交投诉、指控、主张或类似陈述的权利。

可选调解。提出投诉后，任何一方均可要求将投诉事项提交用于依据雇佣关系委员会规则和程序与《公职人员集体谈判法》(PECBA) 进行调解。任一该等提交必须以书面形式约定。同意进行的调解的费用应由各方均摊。调解的开展不得影响投诉流程的时间线和步骤，调解期间，仅在达成书面约定后，方可对时间线和程序进行变更。

第 6 节 时限

时限。本条规定的时限应严格遵守，除非任何一方请求延长时间，在此情况下，如果达成一致，则必须以书面形式加以规定，并纳入投诉记录中。就所有步骤而言，“已提交”应指通过邮寄、专人、电子邮件或家庭护理委员会执行董事或被任命人，或工会同意的其他方式收到的日期。如果雇主未在时限内作出回复，则工会除非撤回，否则可通过书面通知将投诉推进到下一步骤。如果工会未满足规定时限，则投诉应被视为撤回，不可重新提交。

第 7 节 雇主对投诉时间不承担责任

雇主没有责任对投诉人或其代表在投诉事项的调查或处理上花费的时间进行赔偿，亦没有责任对投诉人或工会员工在投诉事项调查或处理上产生的差旅或餐饮支出进行补偿，但法律要求的除外。

修订：2017 年，2019 年，2021 年

第 13 条 - 工伤

第 1 节

工伤保险范围见《俄勒冈州修订法》656.039(5)(a)(b)。

第 2 节

承保期间，雇主应与承保人合作提供家庭护理员和私人护理员索赔统计数据，包括索赔和伤害趋势。报告应提交给委员会和发育性残疾和心理健康委员会。

第 3 节

工会同意切实尽最大努力来支持并推动向其会员提供强制和/或自愿安全培训。

第 4 节

关于提交工伤保险索赔的信息见俄勒冈州家庭护理委员会健康与安全网页和《俄勒冈州家庭护理委员会护理服务提供者指南》。

修订：2021 年

第 14 条 - 服务付款

第 1 节 事先授权

- a) 家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者不得就未事先授权的工时获得付款。
- b) 对家庭护理员/私人护理服务提供者的授权为以下授权：
 - a. OR PTC DCI 系统中的授权；及
 - b. 任务列表

如果服务提供者有激活的服务提供者编号，则任务列表应在可行情况下尽快提供，但不得迟于消费者/雇主或其代表将其雇用服务提供者的意向通知病例管理实体之日后七 (7) 个公历日。如果服务提供者没有激活的服务提供者编号，则任务列表应在可行情况下尽快提供，但不得迟于服务提供者的服务提供者编号激活之日后七 (7) 个公历日。

- c) 以下即为发育性残疾服务办事处服务获得事先授权：私人护理员通过背景调查并收到其服务提供者编号、财政中介机构的文件包，雇主亦已填写并提交财政中介机构文件包，工人已制定个人护理计划 (ISP) 并获授权，雇主和私人护理员已签署服务等级协议，其中描述了将进行的护理，并在 eXPRS 护理计划中对服务进行了授权。

满足第 8 条第 13 节中的全部标准后，应在可行情况下尽快，但不得迟于雇主和私人护理员签署服务协议后七 (7) 日，向私人护理员提供服务协议。

- d) 如果在当地办事处营业时间后出现突发或紧急情况，则家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者必须在两 (2) 个工作日内通知病例经理或服务计划协调员。
- e) 如果消费者需要服务提供者提供服务，并且无法等待上述事先授权流程，则病例管理实体可通过加密电子邮件向服务提供者提供工时授权。

第 2 节 有效服务提供者编号

- a) 要获得付款，服务提供者必须取得公众服务部/俄勒冈州卫生局服务提供者编号并保持有效。
- b) 州和服务提供者的期望的相关规定见第 8 条。

第 3 节 俄勒冈州卫生局/公众服务部解释逾期付款的信函

如果未依据第 8 条“薪资/凭证系统”第 4 节及时处理服务提供者付款，则经家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者请求，当地办事处应出具信函，列明授权进行付款的时间和付款金额。如果服务提供者收到第 8 条第 5 节规定的，因为逾期付款而产生的可予以证明费用的付款，则该信息应由俄勒冈州家庭护理委员会在来索后提供。向家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者发出信号未因为任何原因而创设雇主、俄勒冈州卫生局/俄勒冈州公众服务部或其被任命人的额外财务责任。

第 4 节 培训证明差额

如果服务提供者达到了全部专业发展认证要求，包括达到俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) 专业发展认证 (PDC) 计划能力要求，并获得当前有效的心肺复苏术/急救认证，则所有该等服务提供者应获得每小时五十美分 (0.50 美元) 的薪酬差额。满足全部要求并向俄勒冈州家庭护理委员会提交有效填写的申请的的服务提供者，应不迟于俄勒冈州家庭护理委员会/俄勒冈州公众服务部处理周期后的付款周期开始时收到薪酬差额。就本节而言，俄勒冈州家庭护理委员会/俄勒冈州公众服务部处理周期不长于四十五 (45) 个公历日。俄勒冈州家庭护理委员会专业发展认证计划应基于保持专业 (Keeping It Professional)、同心协力 (Working Together) 及帮助护理员对抗欺诈和虐待 (Helping Caregivers Fight Fraud & Abuse) 等核心课程开展，并参加至少五 (5) 小时的安全技能培训 and 至少五 (5) 小时的其他服务和技能培训。俄勒冈州家庭护理委员会可批准培训委员会提出的对专业发展认证计划认证要求进行修订的建议。如果对专业发展认证计划作出变更，则应提前至少六 (6) 个月通知服务提供者。专业发展认证的要求不得超过二十五 (25) 小时，但心肺复苏术/急救培训时间除外。服务提供者必须保持心肺复苏术/急救认证，该认证必须来自于对技能进行认证的获认可计划，并在认证期内一直有效。服务提供者必须在其心肺复苏术/急救认证到期日期前一 (1) 个月提交其心肺复苏术/急救认证更

新，以延续其专业发展认证资格。服务提供者应努力参加聚焦其所服务的消费者的培训课程。服务提供者必须每两 (2) 年更新其心肺复苏术/急救认证，以继续收到差别工资率。专业发展认证应和增强型或岗位教练差额组合提供。私人护理员专业发展认证有效期为二十四 (24) 个月，而家庭护理员和私人护理服务提供者专业发展认证的有效期为五十二 (52) 个付款周期。

有当前有效（而非已到期）俄勒冈州认证护理助理 (CNA) 认证、临床护理证书或注册护理证书的服务提供者，可在开始申请专业发展认证时，用其认证/证书代替专业发展认证安全类别课程和专业发展认证选修课程。服务提供者需要完成并通过以下要求课程：

1. 保持专业
2. 同心协力；及
3. 帮助护理员对抗欺诈和虐待

更新应遵守规定的专业发展认证更新流程。

当前家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者应为参议院第 1534 号法案的实施而完成的基于技能的培训小时数应计入专业发展认证的要求。例如，如果当前服务提供者预计需完成八 (8) 小时的基于技能的培训，则该等时间应计入专业发展认证要求的二十五 (25) 个小时培训中。本节不限制工会在《俄勒冈州修订法》243.698 项下的就参议院第 1534 号法案的实施的影响进行谈判的法定能力。

应至少每季度在每个县提供与专业发展认证相关的线下培训，亦可提供线上培训。

俄勒冈州家庭护理委员会应在线上用英语提供至少五 (5) 小时的安全技能培训和至少五 (5) 小时的其他培训。

俄勒冈州家庭护理委员会应在线下、虚拟/网络研讨会或队列模式课堂中用西班牙语、俄罗斯语、越南语、索马里语及阿拉伯语提供专业发展认证核心课程和安全相关课程。俄勒冈州家庭护理委员会应通过线下、虚拟/网络研讨会或队列模式课堂用这些语言提供至少五 (5) 小时的其他培训。COMPASS 计划应通过这些语言提供。与该等课堂和队列有关的信息应列在俄勒冈州家庭护理委员会提升培训新闻稿中。

专业发展认证需要的资料，包括但不限于申请和培训能力评估，应至少用以下语言以线上或书面形式提供：西班牙语、俄罗斯语、越南语、索马里语及阿拉伯语。

第 5 节 专业发展认证培训差额出资

受可用资金限制，达到上述专业发展认证培训差额要求的服务提供者，在其获得俄勒冈州家庭护理委员会有效认证并且要求的心肺复苏术/急救证书有效期间，收到每小时五十美分（0.50 美元）的薪酬差额。如果俄勒冈州家庭护理委员会认证或要求的心肺复苏术/急救证书的有效期到期（以较早者为准），则在两（2）周授权服务期间的最后一日，应停止发放每小时五十美分（0.50 美元）的薪酬差额。

第 6 节 涨薪

计划的涨薪时间表如下：

家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者第 1 次涨薪：2022 年 1 月 1 日开始的工作时间：每小时九十美分（0.90 美元）。

家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者第 2 次涨薪：2023 年 1 月 1 日开始的工作时间：每小时一美元十美分（1.10 美元）。

涨薪于上述日期之后的第一个服务期的第一日生效。

第 7 节 消费者预算

本协议不得缩减可向消费者提供的服务和开展的活动的金额和范围。

第 8 节 老年人和残疾人机构家庭护理员待命

如果实施待命计划，则被安排待命的服务提供者，每待命四 (4) 小时应获支付一 (1) 小时的小时工资。待命并被要求投入工作的服务提供者，应就每次工作报到按至少一 (1) 小时获支付，并且在其待命工资外，还应就其工时获支付小时工资。

第 10 节 就要求的培训获得的补贴

如果服务提供者被俄勒冈州公众服务部/俄勒冈州卫生局根据消费者护理计划要求参加培训（包括发育性残疾服务办事处批准的行为干预课程）后才能继续为现有客户工作，则服务提供者应收到俄勒冈州家庭护理委员会培训小时补贴。

如果服务提供者被要求参加线下培训、研讨会、线上课程或其他学习课程（无论何种媒介），则在该强制培训中花费的时间应按其每小时工资率获支付。被要求参加培训的服务提供者，如果有多个每小时工资率，则应按加权平均每小时工资获支付，除非培训要求与个别消费者有关。

本节适用于行政规则中所列的家庭护理员、私人护理服务提供者及私人护理员强制核心培训和继续教育要求。服务提供者可在 Carewell 网站 (<https://www.carewellseiu503.org/training/>) 查看与该等培训有关的更多信息。

第 11 节 及时签发 W-2's

州或缔约财政中介机构应不迟于 1 月 31 日签发 W-2's。

第 12 节 护理困难豁免

经家庭护理员/私人护理服务提供者申请并填写《护理困难表》，俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局应为合资格老年人和残疾人机构/俄勒冈州卫生局卫生系统处家庭护理员/私人护理服务提供者提供其护理困难豁免状态的书面确认函。发育性残疾服务办事处私人护理员可联系 PPL、财政中介机构确认其护理困难豁免状态。

持续为同一消费者-雇主工作期间，服务提供者无需每年重复提交护理困难豁免文书。

第 13 节 社区内工时（仅发育性残疾服务办事处私人护理员）

如果发育性残疾服务办事处私人护理员在社区内同时为多位消费者提供服务，则其可以按每一消费者收到的服务总小时数为该消费者的计划计费。私人护理员将按团体服务获得支付，团体服务包括其提供的服务的小时数，不考虑消费者人数。

修订：2019 年，2021 年

第 14.1 条 - 家庭护理员的服务付款

第 1 节 工资率

合资格家庭护理员 (HCW) 薪酬的每小时工资率表如下：

工资率于 2022 年 1 月 1 日生效	每小时工资率	增强型每小时 工资率	VDQ 和异常情 况工资率
ADL/IADL 小时数	16.67 美元	17.67 美元	19.67 美元

工资率于 2023 年 1 月 1 日生效	每小时工资率	增强型每小时 工资率	VDQ 和异常情 况工资率
ADL/IADL 小时数	17.77 美元	18.77 美元	20.77 美元

第 2 节 增强型家庭护理员工资和培训

- a) 增强型家庭护理员 (EHCW) 为需要根据治疗情况提供服务和支持的消费者提供服务，该等服务和支持由病例经理在评估过程中进行评估。消费者评估后第一 (1) 份凭证获支付后二十八 (28) 个公历日，应向服务提供者发出通知，列明评估是否将消费者评定为有资格接受增强型服务，服务提供者收取更高适用工资率需要完成哪些培训计划。
- b) 如果进行了新评估，消费者不再符合接受增强型服务的资格，则服务提供者应继续收取适用增强型工资率，直至签发下一凭证。如果消费者对评估决定提出申诉并成功，则服务提供者应收回适用增强型工资率的全部工时的工资。
- c) 增强型家庭护理员 (EHCW) 必须通过 2014 年制定，获俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) 批准的经认证流程/培训计划认证为符合增强型每小时工资率资格。

第 3 节 呼吸机依赖性和四肢麻痹 (VDQ) 护理差额

除本条第 1 节所列工资率外，所有合资格家庭护理员还应就全部工时收到以下差额：

雇主同意为被病例经理评估并被总部根据《俄勒冈州行政规则》411-030-0068(3) 批准为依赖呼吸机、四肢麻痹并需要护理员二十四 (24) 小时持续护理的个人维持下文定义的四肢麻痹护理差额。对于有获批准的有效俄勒冈州家庭护理委员会增强型认证的家庭护理员而言，四肢麻痹护理差额可与增强型护理差额合并支付。

对依赖呼吸机、四肢麻痹，需要每天二十四 (24) 小时持续护理的个人进行护理的全部工时，护理差额为每小时三 (3.00) 美元。

家庭护理员要收到四肢麻痹护理差额，必须获俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) 批准的经认证流程/培训计划（如果设立了该计划）认证。现有家庭护理员必须在 2022 年 6 月 30 日前完成四肢麻痹护理培训。如果家庭护理员未完成四肢麻痹护理培训，该家庭护理员将丧失该护理差额。要收到三 (3.00) 美元差额，家庭护理员必须完成麻痹护理培训。

第 4 节 特别款项和家庭护理员培训

- a) 为回应安全关切和行动问题，对于被评估为需要每天至少 16 小时持续护理并有特别行动需求的消费者提供服务的受培训工人，老年人和残疾人机构将创设特别护理差额。特别护理差额将开始于 2023 年 9 月 1 日或以前。
- b) 针对被病例管理实体评估为需要广泛的行动方面的服务和支持的消费者获提供的服务，被设立特别护理差额。
- c) 受培训并获认证的家庭护理员，应就其为被病例管理实体评估为有资格支付特别护理差额的个人提供护理的全部工作时间，收到每小时三 (3.00) 美元的护理差额。对于同一消费者，该护理差额不得与其他护理差额合并。
- d) 收取特别护理差额的家庭护理员 (HCW)，在提供服务前，必须通过针对俄勒冈州公众服务部 (ODHS) 定义的广泛的行动方面的服务设立的经俄勒冈州家庭护理委员会批准的适用认证流程或培训计划获认证。

- e) 自 2023 年 9 月 1 日或更早日期开始，俄勒冈州公众服务部将通知工人，其正在为符合特别护理服务资格的消费者服务，并列出具收到更高适用工资率而应完成的培训计划。

- f) 如果进行了新评估，消费者不再符合接受特别护理差额服务的资格，则服务提供者应在该评估后十四 (14) 日内继续收取十四 (14) 日的适用特别工资率。如果消费者对评估决定提出申诉并成功，则服务提供者应收回适用特别工资率的全部工时的工资。

修订：2017 年，2019 年，2021 年

第 14.2 条 - 私人护理员服务付款

第 1 节 保持工资

私人护理员 (PSW) 的服务工资率不得因为本协议或消费者变换而降低。私人护理员应保持其工资率，无论是否为新消费者/雇主工作。本协议生效日期后符合新服务提供者资格或被录用为新服务提供者的私人护理员，应按下述工资率获支付。服务提供者编号停用超过六十 (60) 日，或被终止，之后重新申请为私人护理员的私人护理员，在完成增强型、特别或专业发展认证培训前，仅有资格收到当前的基础小时工资。工资率超过费率表的私人护理员仅有资格收到专业发展认证护理差额。

第 2 节 工资率

合资格私人护理员 (PSW) 薪酬的每小时工资率表如下：

2022 年 1 月 1 日生效	私人护理员每 小时工资率	私人护理员增 强型工资率	私人护理员特 别工资率
事先授权的全部 ADL 和 IADL 工时	16.67 美元	17.67 美元	19.67 美元
儿童家庭重症服务 (CIIS)	19.01 美元	不适用	不适用
岗位教练	18.17 美元	19.17 美元	21.17 美元

2023 年 1 月 1 日生效	私人护理员每 小时工资率	私人护理员增 强型工资率	私人护理员特 别工资率
事先授权的全部 ADL 和 IADL 工时	17.77 美元	18.77 美元	20.77 美元
儿童家庭重症服务 (CIIS)	20.11 美元	不适用	不适用
岗位教练	19.27 美元	20.27 美元	21.27 美元

第 3 节 增强型付款和培训

- a) 对被成人需求评估 (ANA)/儿童需求评估 (CNA) 或俄勒冈州需求评估 (ONA) 评估为需要先进的医疗或行动方面的服务和支持的消费者提供的服务进行增强型付款。
- b) 收取增强型付款的私人护理员 (PSW), 在提供服务前, 必须通过针对公众服务部 (DHS) 定义的服务于 2014 年设立的经俄勒冈州家庭护理委员会批准的适用认证流程或培训计划获认证。
- c) 不迟于消费者评估后二十八 (28) 个公历日, 应向私人护理员发出通知, 列明评估是否将消费者评定为有资格接受增强型服务, 私人护理员为收取更高适用工资率需要完成哪些培训计划。
- d) 如果进行了新评估, 消费者不再符合接受增强型服务的资格, 则私人护理员应在该评估后十四 (14) 日继续收取适用增强型工资率。如果消费者对评估决定提出申诉并成功, 则私人护理员应收回适用增强型工资率的全部工时的工资。

第 4 节 特别付款和培训

- a) 对被成人需求评估/儿童需求评估或俄勒冈州需求评估评估为需要广泛的医疗和/或行动方面的服务和支持, 并在二十四 (24) 小时期间需要超过二十 (20) 小时持续护理的消费者提供的服务进行特别付款。
- b) 收取特别付款的私人护理员 (PSW), 在提供服务前, 必须通过针对公众服务部 (DHS) 定义的广泛的医疗服务的经家庭护理委员会批准的适用认证流程或培训计划获认证。对于广泛的行为方面的服务, 私人护理员必须获得经发育性残疾服务办事处批准的行为干预课程认证。
- c) 不迟于消费者评估后二十八 (28) 个公历日, 应向私人护理员发出通知, 列明评估是否将消费者评定为有资格接受特别服务, 私人护理员为收取更高适用工资率需要完成哪些培训计划。

- d) 如果进行了新评估，消费者不再符合接受特别服务的资格，则私人护理员应在该评估后十四 (14) 日继续收取适用特别工资率。如果消费者对评估决定提出申诉并成功，则私人护理员应收回适用特别工资率的全部工时的工资。

第 5 节 儿童家庭重症服务过渡

在消费者离开儿童家庭重症服务计划过渡期的第一 (1) 年，服务提供者应继续收取工资率表中的儿童家庭重症服务工资率。应不迟于消费者年满 18 周岁前一 (1) 年向私人护理员发出通知，列出其为符合消费者可能有资格支付的新工资率的收取资格而需要完成的适用培训。通知应列明私人护理员获取所需培训的相关信息的方式。为了符合持续收取上述老年人和残疾人机构或发育性残疾服务办事处工资率的资格，儿童家庭重症服务提供者必须在消费者过渡后年度内完成适用培训。如果服务提供者未完成要求的培训，则其工资率默认为基础工资率。

儿童家庭重症服务提供者应就在其消费者儿童家庭重症服务过渡过程内完成增强型/特别培训课程收到培训补贴。补贴应按确定的基础工资率支付。

第 6 节 替换护理员工资第 14 条中的建议应适用于以下每小时工资率

- a) 2022 年 1 月 1 日起，在二十四 (24) 小时时间段内提供的全部替换护理工作时间应按十四美元七十五美分 (14.75 美元) 的工资率支付。2023 年 1 月 1 日起，在二十四 (24) 小时时间段内提供的全部替换护理工作时间应按十五美元二十五美分 (15.25 美元) 的工资率支付。
- b) 替换护理员被定义为提供替代服务的私人护理员。替换护理服务提供者每天至少十六 (16) 小时获支付，并可在每一二十四 (24) 小时期间，就消费者正常睡眠时间内提供的直接护理收取额外三 (3) 小时的工资。替换护理服务提供者可每天获支付超过十九 (19) 小时，这仅限于紧急情况。服务提供者应就消费者正常睡眠时间内提供的服务，获支付十五 (15) 分钟的增加额。
- c) 当地办事处收到消费者的替换服务需求时，将确认替换服务工作的工资率。

第 7 节 在雇佣关系中提供照看护理 (ADL/IADL) 支持和服务的发育性残疾服务办事处私人护理人员 (PSW)。

- a) 私人护理人员可以在雇佣关系中提供照看护理支持和服务。
- b) 在雇佣关系中仅提供照看护理支持的私人护理人员不受特定雇用的培训和认证要求约束。
- c) 在雇佣关系中按照个别服务计划的规定主要提供照看护理支持的私人护理人员，应收取适用的 ADL/IADL 服务工资率。

第 8 节 发育性残疾服务办事处私人护理人员 - 雇佣专员 (岗位教练)

- a) 私人护理人员就《俄勒冈州行政规则》411-345 定义的岗位教练服务收到付款。
- b) 私人护理人员雇佣专员可提供于雇佣服务有关的有限的 ADL/IADL 照看护理服务。
- c) 仅达到《俄勒冈州行政规则》411-345 和发育性残疾服务办事处政策和程序所列的全部培训要求的私人护理人员雇佣专员，在提供岗位教练服务时，收到雇佣专员服务工资率。

第 9 节 发育性残疾服务办事处私人护理人员 - 雇佣专员 - 培训和认证

- a) 就作为雇佣专员提供岗位教练服务收到款项的全部新私人护理人员，在作为私人护理人员雇佣专员获支付前，必须根据《俄勒冈州行政规则》完成培训。
- b) 私人护理人员应就完成经公共服务部批准的岗位教练课程收到每小时培训补贴。

修订：2017 年，2019 年，2021 年

第 15 条 - 差旅时间、交通及里程费用报销

第 1 节 差旅时间

- a. 服务提供者应就同日内消费者住宅和开始提供服务的相关现场（如药店、零售店）之间的差旅时间获得支付。差旅时间应依据尽可能直接的路线计算。对于使用公共交通的服务提供者，各站点之间的公布之间将被用于计算和验证差旅时间。应按 14.1 和 14.2 工资率表规定的基础工资就差旅时间对服务提供者进行付款。差旅时间工资无需支付差额。
- b. 在每一工资结算期内，消费者住宅和工作场所之间的差旅时间不得超过服务提供者授权工作时间的百分之十 (10%)。本规则的例外仅可由俄勒冈州公众服务部/俄勒冈州卫生局总部授予以满足消费者需求。百分之十 (10%) 规则例外应由消费者病例经理提出申请。服务提供者负责确保其不超过差旅时间的最高百分比。本节详情应包含在新雇员入职培训中。
- c. 如果服务提供者处理私人事务，为不同消费者提供服务之间存在长时间间隙，或不同消费者之间移动时回家，则服务提供者并非在不同消费者之间直接移动，因此该差旅时间不获报销。不同消费者之间的短暂停顿，如加气或去卫生间，应被视为直接移动。
- d. 授权服务时间内与服务有关的驾车，应继续按服务提供者关于该消费者的每小时工资率支付。

第 2 节 交通里程工资率

服务提供者应在本协议有效期内按照每英里五十六美分（0.56 美元）的工资率就获授权用于与服务计划相关的非医疗交通的合资格个人车辆里程数获得报销。

第 3 节 事先授权的报销

全部交通必须事先授权。如果消费者/雇主不再具有提供服务的资格，则合格服务期内事先授权并可提供证明的驾车的里程数，如果在服务日期后十二 (12) 个月内开具账单，应获报销。

为消费者提供授权差旅的私人护理员/私人护理服务提供者应按差旅获得报销，不考虑车内的消费者/雇主人数。

对于自主选择计划私人护理员，报销通过消费者/雇主进行。

第 4 节 预授权公共交通成本报销

病例管理实体应报销服务提供者在需要陪同消费者/雇主时产生的预授权公共交通实际成本。

第 5 节 预授权停车费报销

俄勒冈州家庭护理委员会应报销服务提供者在消费者住宅周围的社区找不到免费停车位时，产生的实际停车成本。本节不适用于住在消费者家中的服务提供者。

服务提供者需要提供以下证明文件：

- 停车费收据，列明在工作日支付的金额
- 消费者雇主的姓名的大写首字母签名

俄勒冈州家庭护理委员会验证流程应包括但不限于，检查消费者住宅周围的停车位情况，核实收据日期开展的工作。

如果需要其他信息，俄勒冈州家庭护理委员会应联系工人，然后将批准或拒绝决定通知工人。

停车费报销资金上限为十二万 (120,000) 美元，该金额全部支出后，停车费报销结束。

第 6 节 驾驶证/保险和核实

运载消费者的所有服务提供者必须有当前有效的美国驾驶证和当前有效的汽车保险。

如果服务提供者将个人汽车用于工作活动，则服务提供者必须向承保人报告。在驾驶消费者/雇主汽车前，服务提供者应请求提供消费者/雇主的保险涵盖服务提供者的证明。第 15 条第 3 节中的内容应包含在新雇员入职培训中。

将本人汽车用于授权交通的服务提供者必须使病例管理实体可核实，其驾驶证和汽车保险是否是最新的。必须允许每六 (6) 个月或按服务提供者续订其保单的频率对保险进行核实。

将消费者汽车用于授权交通的服务提供者，如被要求提供驾驶证，则必须照做。如果服务提供者使用消费者汽车，则不能要求报销里程数费用。

未满足提供有效驾驶证和最新汽车保险核实证明的服务提供者，无权报销里程数费用。病例管理实体收到最新汽车保险核实结果前，授权里程数不得获得事先授权。当里程数未获事先授权时，服务提供者不会就里程数获得支付。在汽车保险核实文件在索赔中反映的日期被确认为有效前，提交差旅时间的服务提供者不会就差旅时间获得支付。提交核实文件后，俄勒冈州公众服务部应处理差旅时间付款。

服务提供者亲自向病例管理实体员工提交其驾驶证和/或汽车保险核实文件时，服务提供者应收到病例管理实体的书面确认函。本书面确认函应列明服务提供者提交该证明文件的日期和时间。如果服务提供者在授权期间保险失效、驾驶证停用，并且未立即向病例管理实体报告本信息，则服务提供者丧失其索赔工伤保险或与驾驶有关的其他伤害的权利，并且已被支付赔付款可能被收回。

修订：2017 年，2019 年，2021 年

第 16 条 - 休假申请流程

家庭护理员或私人护理员没有责任寻找其休假期间的替换人员。消费者/雇主对挑选和雇用其服务提供者负主要责任。休假必须获消费者/雇主事先授权，如果必要，必须可提供替换人员，并且必须通知相关的当地服务提供办公室授权替换工人的工作时间。有时，消费者/雇主需要病例经理/个人代理人/服务协调员协助寻找适当的替换服务提供者。

修订：2019 年

第 17.1 条 - 家庭护理员的获授权服务任务列表

第 1 节 家庭护理员获批准工作时间和服务的任务列表

俄勒冈州卫生局/公众服务部/老年人和残疾人机构/地区老年人机构当地办事处应向家庭护理员提供获批准服务和最长工作时间任务列表的副本。如果家庭护理员未自消费者/雇主收到获授权服务和获授权最长工作时间任务列表的副本，当其可请求当地办事处提供书面副本，当地办事处应在请求之日后五 (5) 个工作日向家庭护理员提供。家庭护理员被期待不提供未列入任务列表中的服务，如宠物护理。如果消费者/雇主/雇主代表要求家庭护理员完成未授权任务，则家庭护理员应将该情况向当地办事处报告。当地办事处应保存本报告的书面记录。然后，当地办事处应就任务列表向消费者/雇主/雇主代表提供建议，和/或介绍俄勒冈州家庭护理委员会雇主资源连接计划。

家庭护理员不得就服务付款中包含的项目，公共服务部付款的项目，或其选择为个人提供的额外服务向消费者/雇主或消费者/雇主的亲属或代表收费。

这不禁止工人作为合资格服务提供者就其他 Medicaid 出资的服务获得付款。

如果消费者的评估导致获授权向消费者提供服务的任务出现变化，则家庭护理员应在评估完成之日后十四 (14) 日内收到最新任务列表。

第 2 节 向家庭护理员发送工作时长和/或任务变更通知

如果工作时长和/或服务出现变更，但并非由需要其他护理的消费者/雇主疾病或死亡导致，则应在机构就该变动向消费者/雇主发出书面通知后七 (7) 日内，将该变更书面通知家庭护理员。

第 3 节 消费者在工作时长和/或服务上的选择权

消费者/雇主保留随时减少工作时长和/或服务的权利。

修订：2019 年

第 17.2 条 - 私人护理员获授权服务的服务协议或客户服务计划

第 1 节 服务协议或客户服务计划

每一私人护理员开始工作前应收到 PSW-DD 服务协议或 PSW-MH 客户服务计划。任何一方，私人护理员或普通法雇主，可请求对 PSW-DD 服务协议或 PSW-MH 客户服务协议作出变更，以准确反映消费者支持需求和利益。责任和规定必须持续反映消费者和普通法雇主的选择和以人为中心的计划。

第 2 节 消费者在工作时长和/或服务上的选择权

根据计划规则，普通法雇主保留随时修改私人护理员工作时长和/或服务的权利。

第 3 节 向私人护理员发送工作时长和/或任务变更通知

如果工作时长和/或服务因为机构资金情况出现变更，则应在机构向普通法雇主发出书面通知后七 (7) 日内，将该变更书面通知工会。

第 4 节 自主选择计划

本条第 1 节到第 3 节不适用于自主选择私人护理员。

修订：2019 年

第 19 条 - 服务付款超额支付款项

第 1 节 超额支付款项

俄勒冈州公众服务部/俄勒冈州卫生局知悉超额支付款项问题后，应尽快通知服务提供者。消费者/雇主或家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者造成的工资超额支付款项或其他错误，应当按不超过依据全额退款前获支付的工作时长确定的家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者工资的百分之五 (5%) 予以退回，除非出现以下情况：

- a) 家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者可选择加快退回超额支付款项，但要求更高百分率或额外退款款项。
- b) 超额支付款项超过服务提供者该工资结算期正确付款额的百分之三十 (30%)，和/或消费者应在六 (6) 个月内获退款。
- c) 如果服务提供者有两 (2) 笔或以上的未偿超额支付款项，则所述超额支付款项应在第二 (2) 笔超额支付款项支付之日后六 (6) 个月内退款。
- d) 如果家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者在超额支付款项完全收回前离职，则剩余最大金额可在家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者的最终服务款项中扣除。

第 2 节 俄勒冈州家庭护理委员会投诉流程和超额支付款项核实

- a) 工人可通过电话或电子邮件联系俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局，来启动俄勒冈州家庭护理委员会投诉流程，以核实超额支付款项的原因和/或金额。
- b) 启动投诉流程并不使得工人丧失依据本条第 3 节进行投诉的权利。

- c) 俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局应对超额支付款项进行调查，并在十四 (14) 个工作日内对工人作出书面回复。书面回复应通过工人首选的方式通过电子邮件或邮件送达给工人。

家庭护理员/私人护理员应立即向病例管理实体书面报告其知悉的超额支付款项。

第 3 节 超额支付的技术援助

如果工人导致了超额支付款项，则州应提供技术援助和/或资源来帮助防止此情况以后再度发生。这可以包括服务提供者在正确提交其工时单/凭证方面遇到的障碍。另外，在适用情况下，病例管理实体应将错误通知雇主或普通法雇主，并就在提供签名前如何有效审核已填写的工时单提供指南。

第 4 节 与超额支付款项有关的调查流程

如果州怀疑家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者故意生成超额支付款项，则州可根据第 25 条“服务提供者编号终止权”列明的流程对该事项进行调查。

如果确定服务提供者故意生成超额支付款项，则超额支付款项必须根据每一计划（老年人和残疾人机构/发育性残疾服务办事处/俄勒冈州卫生局卫生系统处）规则退回。工人的服务提供者编号可因为故意生成超额支付款项而被终止。

第 5 节 Medicaid 欺诈超额支付款项

获证实的 Medicaid 欺诈超额支付款项将按照百分之百 (100%) 自家庭护理员/私人护理员服务付款中扣除，直至全额支付。

第 6 节 超额支付款项确定金额投诉

不同意已就超额支付款项作出的决定的家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者，可通过投诉处理程序对该决定提出投诉。

修订：2019 年，2021 年

第 20 条 - 健康和安

第 1 节 安全和健康的工作环境

州和工会已经认识到不会威胁或危及服务提供者或消费者健康或安全的工作条件的重要性。病例管理实体不得在知情情况下授权服务提供者在构成对其的健康或安全的威胁的情况下开展工作。

服务提供者有权拒绝为任一消费者工作，或停止为任一消费者工作。

病例管理实体应在授权为消费者开展工作起，但在服务提供者开始为消费者工作前，在已经知道健康或安全风险的情况下，将该风险通知服务提供者，并且如果在服务提供者为消费者工作期间出现健康或安全问题，则持续通知，前提条件是该信息发布不侵犯《美国联邦法规》、州法律、《俄勒冈州行政规则》及计划政策规定的消费者权利或选择。如果出现通过适当行为支持可予以减轻的问题，则病例管理实体应为消费者提供行为支持服务。如果与服务提供者分享受《健康保险流通与责任法》(HIPAA) 保护的信息，则服务提供者应为该等信息保密。

工作环境中的健康或安全风险包括但不限于：消费者或家庭成员对服务提供者的身体伤害；消费者或家庭成员对服务提供者的威胁举动；消费者或家庭成员对服务提供者的性骚扰；消费者或家庭成员对服务提供者的心理或精神虐待；性虐待；言语、精神或身体虐待；家庭暴力；住宅内的非法毒品交易或其他犯罪活动；来自于在住宅内生活的其他人的威胁性或危险举动；不安全或不健康的工作环境，如有毒霉菌、腐烂地板、不安全出口等；或是服务提供者健康或安全威胁的任一其他情况，包括违反州和联邦工人保护法律的环境。

- a. 服务提供者有权拒绝为生活在可能威胁其健康或安全的状况中的消费者/雇主工作。予以拒绝的服务提供者不得被病例管理实体报复。
- b. 服务提供者保留在将健康或安全问题通知病例管理实体后，立即结束与消费者的雇佣关系的权利。如果服务提供者行使其权利，则服务提供者必须将其结束与消费者的雇佣关系的意向通知病例管理实体和该消费者。

如果该等行动或条件成为健康或安全问题，则服务提供者应通知病例管理实体。病例管理实体或州应根据行政规则来确定适当行动，最高级别行动为终止通过家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者提供的服务。

报告不安全的工作环境

要报告并非存在紧迫威胁或危险的不安全工作环境，服务提供者应在事件（正在减轻的情况除外）发生之日后五 (5) 个工作日内向病例管理实体和俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局提交报告。在可行情况下，如果服务提供者仍为消费者工作，则病例管理实体或俄勒冈州家庭护理委员会应将服务提供者报告的处理结果通知服务提供者。俄勒冈州家庭护理委员会应就已报告的问题和为解决该等问题而采取的措施向联合问题委员会提交月度书面报告。应列明服务提供者的以下关键信息：

- a. 服务提供者名和姓
- b. 服务提供者编号
- c. 对情况的简要描述
- d. 联系信息，和联系服务提供者的最佳时间
- e. 请勿列出雇主的个人信息。员工应联系服务提供者收集额外信息。

服务提供者可就安全问题联系成员帮助中心。

报告紧急情况

如果服务提供者觉得其健康或安全存在紧迫危险，则服务提供者必须：

离开：

1. 离开危险、虐待或骚扰现场，保持安全距离。本规定并未否认开展成人保护性服务调查的可能性。
2. 拨打 911，如果存在对生命或财产的严重威胁，如事故、犯罪、火灾、急诊，或如果服务提供者离职，消费者将陷于极端危险中。
3. 拨打 911 后，联系消费者代表或普通法/代理人雇主或紧急联系人。

4. 立即联系病例管理实体。如果在下班后或周末出现严重事件，则服务提供者必须通过以下方式联系病例管理实体：
 - a. 周末在语音信箱留言。
 - b. 在事件发生后第一个工作日联系病例管理实体。
 - c. 如果是私人护理员，则必须遵守事故报告和进展记录要求。

第 2 节 个人防护设备 (PPE)

俄勒冈州公众服务部/俄勒冈州卫生局应按照法律要求或公共卫生部门建议为每一服务提供者提供个人防护设备。州应在可行范围内保持个人防护设备的供应，包括但不限于在紧急情况、传染病或任何其他自然灾害中，为所有服务提供者提供三十 (30) 天供应量的足够数量手套和口罩。

第 3 节 手套和口罩

如果在消费者住宅或通过其健康计划无法获取手套和口罩，则服务提供者可请求俄勒冈州家庭护理委员会或病例管理实体提供，并应收到可满足消费者/雇主至少一个月需求的未开封货箱。仅在存在可证实需求时，如对乳胶和/或粉末有过敏反应，方可提供非乳胶无粉手套未开封货箱。病例管理实体应准备多个手套尺寸的货箱，如果没有需要的尺寸，应在十 (10) 个工作日内获取并提供。

第 4 节 其他安全或个人防护设备请求

服务提供者的提供手套和口罩以外的个人防护设备或安全设备的请求应以书面形式提出，并应在取得当地病例管理实体批准后获提供。全部该等请求应自收到书面请求后十 (10) 个工作日内由计划经理或被任命人作出回复。

第 5 节 传染病和普遍预防措施信息

服务提供者应可获取传染病、血源性病原体及通用预防措施方面的信息和培训。该等信息应在新工人入职培训、俄勒冈州家庭护理委员会健康和安​​全网站上提供，还可以向病例管理实体索取。

第 6 节 流感疫苗和疫苗信息

俄勒冈州家庭护理委员会应在其网站上公布俄勒冈州卫生局资源链接，以便于在全球范围内获取免费和低成本的流感疫苗和到达疫苗诊所。俄勒冈州家庭护理委员会和工会同意在其网站和服务提供者可取得的其他资料中公布本信息。

第 7 节 消费者应急计划

病例管理实体应允许消费者在 ISP 服务计划中制定个性化应急计划，该计划应记录消费者的应急计划，包括但不限于，在野火、传染病、自然灾害及任一其他事件中，在必要时，消费者疏散或避难方面的计划。如果在服务提供者的工作时间出现紧急情况，应消费者请求，服务提供者应遵从消费者的指示，除非该指示使服务提供者面临危险。

第 8 节 私人护理员自主选择计划

自主选择计划私人护理员应遵守本条中的指引。

新增：2021 年

第 21 条 - 俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会

第 1 节 委员会成员

雇主的意图是，俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会继续保持其就培训向俄勒冈州家庭护理委员会提供建议的咨询委员会角色。委员会亦应向发育性残疾/精神健康委员会 (DD/MH-C) 提出关于私人护理员培训的建议。发育型残疾/精神健康委员会委员应是《俄勒冈州修订法》410.600-410.625（经 HB 3618 第 3 节）（2010 年法律）所指的人士。俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会应包括以下成员：

1. 来自俄勒冈州家庭护理委员会的或由其指定的四 (4) 名代表。
2. 来自公众服务部的两 (2) 名代表。
3. 来自俄勒冈州卫生局的一 (1) 名代表。
4. 来自工会的六 (6) 名代表。

必要时或应委员会成员要求，委员会可邀请其他适当合作伙伴参加会议来提供其在相关培训主题/问题上的专业知识。

第 2 节 季度预算报告和信息分享

雇主同意按季度向俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会成员和工会提供培训预算报告。本季度预算应在俄勒冈州家庭护理委员会培训委员会会议上呈交。

第 3 节 工会少数派报告

如果工会不同意培训委员会向俄勒冈州家庭护理委员会和/或发育型残疾/精神健康委员会提供的建议，则工会应被鼓励提交“少数派报告”供委员会和/或发育型残疾/精神健康委员会考虑。

第 4 节 委员会任务

- 优先关注家庭护理员和私人护理员的培训需求；
- 推荐培训来提高家庭护理员和私人护理员与消费者的安全性；
- 推荐涵盖家庭护理员和私人护理员与消费者关心的专业领域的培训主题；
- 评估所提供培训的效果；及
- 推荐营销激励计划来增强家庭护理员和私人护理员对培训计划的参与度。

第 5 节 委员会目标

- 为家庭护理员和私人护理员提供技能提升机会，从而向消费者提供更高质量的安全、高效服务。
- 使消费者掌握知识和技能，以对其服务发出有效指示，对其雇员进行有效管理。
- 识别并开发适合家庭护理员和私人护理员的职业和工作发展机会。
- 识别并报告培训系统的问题，包括如何登记参加培训，如何获取完成培训的学分。

第 6 节 服务提供者参加会议

服务提供者必须在培训月份前三 (3) 个公历月或参加培训月份期间有获授权和获付款的工作时间。满足该等要求的服务提供者，应按获俄勒冈州家庭护理委员会批准的、有资格获得补贴的培训，就参加会议的实际时间收到补贴。每一线上课程应按预先设置期间确定补贴金额。服务提供者每年仅就参加的每一课程收到一笔补贴，其中包括线上课程。

第 7 节 补贴

经俄勒冈州家庭护理委员会批准，应按服务提供者的每小时基础工资率支付补贴。

修订：2017 年，2021 年

第 22 条 - 联合问题委员会

第 1 节

各方同意致力于讨论相互关心的与各方的工作流程和通信主题有关的问题。

- a) 委员会采用“会见并磋商”制度。
- b) 委员会无权就本《劳资协议》任一规定进行谈判，不得违反本《劳资协议》任一规定，亦不得订立对本《劳资协议》各方具有约束力的任何协议，亦无权解决与本《劳资协议》的实施有关的问题或争议。
- c) 应通过投诉程序解决的事宜应遵守投诉处理程序。委员会对任一事宜的讨论或审核不得取消或影响与投诉处理程序有关的时间安排。

第 2 节 会议安排

会议应在对各方而言均方便的时间举行，会议频次至少为季度会议，但不超过月度会议。

第 3 节 会议日程

各方必须在会议前一 (1) 周中午（下午 12:00）前将会议日程事项提交给家庭护理委员会。

第 4 节 会议取消

如果未收到日程事项，或各方约定取消会议，则会议应取消。

第 5 节 参会人员

委员会应包括以下成员：

来自 HCC 或人类服务部/俄勒冈州卫生局的五 (5) 名代表。

来自工会的五 (5) 名代表。

家庭护理委员会和人类服务部/俄勒冈州卫生局应尽全力根据需要纳入额外员工来处理特定日程主题。工会可以根据需要邀请其他参会人员来处理特定日程主题。

第 24 条 - 加班和工时限制

第 1 节 工作周

正常工作周为四十 (40) 小时工作周。工作周定义为周日上午 12:00 到周六下午 11:59。

第 2 节 加班

对于获授权的超过四十 (40) 工作周的全部工作时间，服务提供者应获支付一点五 (1 ½) 倍的每小时工资率。对于有多个每小时工资率的工人，加班应获得一点五 (1 ½) 倍的加权平均每小时工资率。

加班费应不迟于家庭护理员/私人护理员有效提交其工作时长后三十六 (36) 天处理。

第 3 节 每月工时限制

鉴于每月工作日数的波动，如果满足以下全部条件，则工人不得有每月工时限制：

- a) 获支持的消费者有充分时间招聘工人，和
- b) 工人的工时未超过本条第 4 节或第 5 节中的每周工时限制，或获授权每周加班的例外已获批准。

第 4 节 家庭护理员和私人护理员的工时限制

在 2016 年 6 月 1 日或以后才获授权工作的家庭护理员/私人护理员应有工时限制，自 2016 年 9 月 1 日开始，每周工作时间不得超过四十 (40) 小时。这包括其服务提供者编号停用超过六十 (60) 日，之后将其服务提供者编号重新激活的家庭护理员/私人护理员。公共服务部/俄勒冈州卫生局或被任命人可因为劳动力短缺或满足消费者的其他服务需求，而向消费者/雇主授予家庭护理员/私人护理员的本工时限制的例外。尽管有上述规定，家庭护理员/私人护理员的工时不得超过授权工时，但满足第 14 条第 1 节所列的消费者需求的紧急情况除外。

第 5 节 2016 年 6 月 1 日前获授权工作的家庭护理员/私人护理员的家庭护理员和私人护理员工时限制

2016 年 6 月 1 日前获授权工作的家庭护理员/私人护理员应有下文所列工时限制。公共服务部/俄勒冈州卫生局或被任命人可向消费者/雇主授予家庭护理员/私人护理员的下文

工时限制的例外。工人在 2016 年 3 月、4 月及 5 月的平均受薪每周工时应被用于确定 (a-c) 小节。

- a) 工时不超过每周五十 (50) 小时的全部家庭护理员/私人护理员，在第一位消费者重新评估时或续订发生在 2016 年 9 月 1 日和不迟于 2017 年 6 月 30 日的日期之间时，适用五十 (50) 小时工时上限。无论是否开始于新消费者/雇主，本节均适用。
- b) 每周工作短于五十 (50) 小时但长于四十 (40) 小时的家庭护理员/私人护理员，工时不得超过每周五十 (50) 小时。无论是否开始于新消费者/雇主，本节均适用。
- c) 每周工作短于四十 (40) 小时的家庭护理员/私人护理员，工时上限为每周四十 (40) 小时。
- d) 在住家计划于 2017 年 10 月结束前加入小时计划的住家工人的工时限制为不超过五十 (50) 小时每周。
- e) 尽管有上述规定，家庭护理员/私人护理员的工时不得超过授权工时，但满足第 8 条、第 14 条、第 17.1 条、第 17.2 条及第 24 条所列的消费者需求的紧急情况除外。
- f) 全部工时包括计时时间、差旅时间及替换护理时间。

第 6 节 工时限制的例外

如果工人认为消费者可能需要增加工时，而这将超出工时限制，则工人应告知消费者或代表，以探明其是否有兴趣申请例外。如果消费者或代表决定不申请例外，则工人可将其担忧告知病例管理实体。

新增：2017 年，2021 年

第 25 条 - 服务提供者编号终止权

第 1 节 家庭护理员服务提供者编号的终止

州应将可能导致工人丧失服务提供者编号的问题及时书面通知家庭护理员，包括是否启动了行政审查。该通知应列明与工人寻求工会担任代表的权利有关的信息，包括其委托来自工会的代表出席行政审查会议的权利，工人合理认为该会议可能导致工人的服务提供者编号被终止。如果工人选择由工会担任代表，则工人应负责寻求工会担任代表，通知应列明工会成员资源中心的联系信息。工人应有机会在会议前与工会代表进行商谈，但商谈不得造成不当延误。无论公共服务部/俄勒冈州卫生局是否进一步通知终止服务提供者编号，工人均应被通知调查结果。服务提供者编号的终止应依据行政规则进行。

本节不适用于刑事调查，工会在此情况下不提供律师代理服务。

第 2 节 私人护理员服务提供者编号终止

州应将可能导致丢失工人服务提供者编号的问题（对消费者造成直接伤害的风险除外）及时书面通知私人护理员。该通知应列明与工人寻求工会担任代表的权利有关的信息，包括其委托来自工会的代表出席非正式会议或听证的权利，工人合理认为该会议或听证可能导致工人的服务提供者编号被终止。如果工人选择由工会担任代表，则工人应负责寻求工会担任代表，通知应列明工会成员资源中心的联系信息。工人应有机会在会议前与工会代表进行商谈，但商谈不得造成不当延误。

被指控违规的私人护理员，应获提供终止流程启动原因的简要说明。简要说明应通知私人护理员寻求工会担任代表的权利，并应向私人护理员提供工会成员资源中心的联系信息。不得对服务提供者编号终止的结果进行投诉。

本节不适用于刑事调查，工会在此情况下不提供律师代理服务。

第 3 节 私人护理服务提供者工作者编号终止

州应将可能导致工人丧失服务提供者编号的问题及时书面通知私人护理服务提供者，包括是否启动了行政审查。该通知应列明与工人寻求工会担任代表的权利有关的信息。该通知亦应列明请求俄勒冈州卫生局举行会议讨论行政审查的流程和联系人，包括其要求工会代表出席会议的权利，工人认为该会议可能导致工人的服务提供者编号被终止，并提供工会成员资源中心的联系信息。如果工人选择由工会担任代表，则工人应负责寻求工会担任代表。工人应有机会在会议前与工会代表进行商谈，但商谈不得造成不当延误。无论公共服务部俄勒冈州卫生局是否进一步通知终止服务提供者编号，工人均应被通知审查结果。

本节不适用于刑事调查，工会在此情况下不提供律师代理服务。

修订：2021 年

第 26 条 - 退休保障

俄勒冈州和服务行业雇员国际工会均有责任确保全部俄勒冈人均有机会为退休后的生活保障进行储蓄。《住房法 2960》设立了俄勒冈州储蓄计划，该计划是一个自动、方便及安全的储蓄方式，家庭护理员、私人护理员及私人护理服务提供者均可通过这种方式将其赚取的资金进行储蓄用于退休保障。

所有新家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者均将被自动登记参加俄勒冈州储蓄计划，通过工资扣款自动交纳百分之五 (5%) 的供款。州将代表消费者/雇主继续履行俄勒冈州储蓄计划中的雇主职能。州将继续与俄勒冈州储蓄计划、PPL 及老年人和残疾人机构的付款系统合作进行工资扣除。

新增：2021 年

第 27 条 - 《美国残疾人法》(ADA) 支持措施

家庭护理员/私人护理员有权申请《美国残疾人法》支持措施。

支持措施申请有两类：

1. 与家庭护理员、私人护理员或私人护理服务提供者提供的服务有关的《美国残疾人法》支持措施申请。

如果支持措施申请与家庭护理员/私人护理员/私人护理服务提供者向消费者/雇主提供的服务有关，则申请应直接向消费者/雇主提出。如果消费者/雇主不了解如何评估或提供支持措施，或无法提供支持措施，则家庭护理员/私人护理员可联系病例管理实体或俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局，申请被转介至雇主资源连接计划。州无权代表消费者/雇主提供《美国残疾人法》支持措施，亦无权要求消费者/雇主如此行动。要获取更多信息，请查看俄勒冈州家庭护理委员会服务提供者指南。

- a. 申请与家庭护理员、私人护理员或私人护理服务提供者提供的服务有关的《美国残疾人法》支持措施。

- a. 工人应就其支持措施申请与其消费者-雇主协商，以清晰解释其需求和请求，并回答消费者-雇主可能提出的问题。

- b. 如果消费者-雇主在理解申请方面需要帮助，则工人可联系病例管理实体或俄勒冈州家庭护理委员会以请求被转介至雇主资源连接计划。雇主资源连接计划顾问可与消费者-雇主一道审核工人请求，并提供指导。

2. 与雇主职能有关的《美国残疾人法》支持措施请求。

如果《美国残疾人法》支持措施与州提供的雇主职能有关，则申请应直接向俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局提出。雇主职能是帮助工人了解其岗位职责的事宜，和工人持续工作需要完成的事宜。示例包括审核证书，请求提供大号字体的

工人或培训资料（任务列表；服务协议；培训指南），并请求为培训提供签名语言的口译员。请求与雇主职能有关的《美国残疾人法》支持措施。

- I. 工人应向俄勒冈州家庭护理委员会客户关系局提交请求。
- II. 俄勒冈州家庭护理委员会应在收到请求后七 (7) 个公历日内对所有支持措施请求作出书面确认。

俄勒冈州家庭护理委员会指南，包含与提交以下请求有关的信息：

- a. 《美国残疾人法》支持措施
- b. 与雇主职能有关的支持措施

新增：2021 年

**协议书 - 家庭护理员、私人护理员及私人
护理服务提供者（服务提供者）及州雇佣关系**

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

行政服务部将制定公共规则制定流程, 该规则将规定州雇员或病例管理实体雇员何时不是服务提供者。

行政服务部将在 2022 年 7 月 1 日前完成规则制定流程。

协议书 - 工资处理日期

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

各方已同意通过“协议书 - 为通过客户雇用的服务提供者 (CEP) 付款系统获支付的家庭护理员和私人护理服务提供者实施服务提供者工时捕捉 (PTC)”就 OR PTC DCI 实施阶段 2 的薪资时间线的改进进行谈判,

各方开始该等谈判时, 其意图应是就全部服务提供者类型 (包括私人护理员) 的工资处理日期进行谈判, 并有当日期为周末或假日 (病例管理实体办事处在该等日期停止营业) 时, 将工资处理日期变更为之前工作日的明确目标。

协议书 - 假日

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为 “各方”) 订立。

各方均有意愿在以后两年为在特定假日工作的工人提供各方谈判确定的福利。各方约定如下：

1. 自 2023 年 1 月 1 日起，以下日期为认可假日：
 - a. 7 月 4 日
 - b. 感恩节
 - c. 圣诞节
2. 工人应就在假日的最长八 (8) 小时工作获支付一点五倍 (1 ½) 的工资率。
3. 超出八 (8) 小时的工时应按服务提供者的正常工资率支付。
4. 假日工资的付款时间表与第 24 条规定的加班付款时间表相同。

协议书 - 私人护理员 - 增强型服务和特殊服务

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

本协议的目的是：1) 协调与过渡至单一评估工具 (ONA) 有关的沟通，该单一评估工具确定消费者是否符合接受增强型和特别服务的资格，和 2) 将儿童家庭重症服务 (CIIS) 工资根据第 14.2 条所列的小时、增强型或特别私人护理员工资率进行调整。

各方约定如下：

1. 各方应考虑将与俄勒冈州需求评估 (ONA) 的实施有关的通信视为判定消费者是否有资格接受增强型或特别服务的唯一决定因素。
2. 自消费者 ISP 更新起，俄勒冈州需求评估 (ONA) 应决定消费者是否有资格接受增强型或特别服务。
3. 各方应考虑对儿童家庭重症服务工资率进行变更，以根据基线增强型和特别工资率对儿童家庭重症服务工资率进行调整，但调整不得导致当前的儿童家庭重症服务的服务提供者工资降低。
4. 应不迟于俄勒冈州需求评估 (ONA) 作为单一评估工具实施前 6 个月开始谈判。

本协议应于 2023 年 6 月 30 日届满，除非约定后延长期限。

协议书 - 发育性残疾私人护理员电子访问验证

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (DHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) 订立。统称为“各方”。

宗旨：

本协议的宗旨是载明各方就联邦强制的发育性残疾私人护理员 EVV 系统的实施达成的协议。

协议：

1. 公众服务部承诺尊重接受服务的人士和其服务提供者的隐私。该系统仅捕捉满足《治愈法》要求所需的数据。
 - a. 工人姓名
 - b. 接受服务的人士
 - c. 服务类型
 - d. 服务日期
 - e. 服务开始和结束的时间
 - f. 服务开始时和结束时的服务地点。
2. 仅在服务开始时和结束时捕捉地点。不得捕捉其他地理位置信息。
3. 使用 EVV 的例外应授予存在以下情况的私人护理员：
 - a. 没有接入互联网的智能手机或平板电脑。
 - b. 在州内某一无法接收信号的地区提供服务。
 - c. 英语不是工人的主要语言，这给其利用 EVV 带来障碍。

4. 应不迟于 2019 年 10 月 31 日对 eXPRS 进行更新，以将 EVV 例外选项加入，私人护理员可通过该选项向病例管理实体提出请求，并列明其需要例外的原因。在 eXPRS 中可使用该例外流程前，私人护理员可继续在桌面版网站中将工时输入 eXPRS。
5. 2020 年 4 月 1 日前，私人护理员必须取得经批准的例外，否则应使用 EVV。
6. 如果家庭护理员/私人护理员不希望其生物特征数据被收集，则其不得被要求如此行动。如果生物特征数据被收集，则工人应获提供如何及何时对其进行收集和分析的清晰文件。工人必须能够请求在系统中删除生物特征数据。
7. 如果家庭护理员/私人护理员不希望通过 EVV 使用语音或图像报告机制，则其不得被要求如此行动。如果可以提供该系统，并且工人选择使用该数据收集方法，则州除了向工人传达 EVV 如何和何时记录语音和可视数据外，还必须将该权利清晰传达给工人。
8. 私人护理员应可以通过登录桌面版，在班次完成后，增加遗漏的工时和/或调整不正确工时。
9. 州不得收集生物特征数据或定位数据，亦不得收集可被用于干扰受宪法保护的活动的的数据，除非该等数据被用于通过其他方式无法实现的特定、具体用途，并为消费者和工人增加清晰价值。
10. 通过移动 EVV 解决方案收集的数据不得应第三方（包括子公司和商业合作伙伴）请求改变用途。本规定不影响州分享第 7 条“工会权利”所列信息的责任。
11. 未经保证，EVV 收集的数据不得用于执法。地方、州或联邦审计期间可以使用数据。

12. eXPRS Mobile - EVV 解决方案不得给服务提供者或消费者带来不当负担。如果就 EVV 系统发布了其他联邦指引，则工会保留其在《俄勒冈州修订法》243.698 中就任何该等指引的影响进行谈判的法定能力。收到对工人产生直接影响的关于 EVV 系统的新和/或其他联邦指引后，州应立即书面通知工会。
13. 州应开通热线电话，以在 EVV 实施期间为工人提供支持和培训。
14. 州应为 EVV 需要的额外设备、硬件或软件付款。
15. 工会应当了解州就 EVV 系统向私人护理人员发送的全部通信。在发送给私人护理人员前，工会应收到通信的副本。
16. 如果州为私人护理人员增加了 EVV 合规选项，以便于私人护理人员使用或变更影响服务提供者的 EVV 要求，则各方应按照《劳资协议》第 4 条第 4 节中的程序开展谈判。

协议书 - 为通过客户雇用的服务提供者 (CEP) 付款系统获支付的家庭护理员和私人护理服务提供者实施服务提供者工时捕捉 (PTC)

本协议依据《俄勒冈州修订法》规定由俄勒冈州（通过行政管理部 (DAS)）和俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC)（以下称为“雇主”，并且以下统称为“州”）和服务行业雇员国际工会 (SEIU) 503 分部，俄勒冈州公共部门雇员工会（以下称为“工会”，与其他方在下文统称为“各方”）订立。

宗旨：

本协议的宗旨是列明各方关于为通过 CEP 付款系统获支付的家庭护理员和私人护理服务提供者实施新俄勒冈州服务提供者工时捕捉直接护理创新 (OR PTC DCI) 系统的共同兴趣。就本协议书而言，OR PTC DCI 包括州作为电子访问验证 (EVV) 系统实施的任何系统。

协议：

根据以前的协议书 - “为通过客户雇用的服务提供者 (CEP) 付款系统获支付的家庭护理员和私人护理服务提供者实施服务提供者工时捕捉 (PTC)”，就本协议书开展的谈判范围规定如下（除非各方约定就其他问题进行谈判）：

薪资时间线的改进：

OR PTC DCI 开始实施时，当地办事处员工需继续在 CEP 系统中手动输入每一服务提供者的工作日期和事件（家庭护理员 - HCW 和私人护理服务提供者 - PCA）因此，薪资时间线仍如本《劳资协议》所述。阶段 2 实施前 120 日或 2022 年 10 月 1 日前（以较早者为准），各方应就新协议书进行谈判，就薪资时间线的改进达成一致。

将收集的数据和数据如何使用：

俄勒冈州公众服务部 (ODHS) 承诺尊重接受服务的人士和其服务提供者的隐私。该系统仅捕捉通过 CEP 付款系统进行支付和遵守 EVV 联邦要求所需的数据。仅在服务开始时和结束时捕捉地点。不得捕捉其他地理位置信息。

OR PTC DCI 不得收集生物特征数据。如果这成为法律要求，则各方同意不迟于法律要求颁布后 90 日会面并进行讨论。

收集的数据不得应第三方（包括子公司和商业合作伙伴）请求改变用途。本规定不影响州分享第 7 条“工会权利”所列信息的信息。

老年人和残疾人机构仅按法律要求发布 OR PTC DCI 数据。可在地方、州或联邦审计期间使用数据，并应遵守医疗保险和医疗补助服务中心 (CMS) 要求的保留时间表。

应就正在提供的服务捕捉以下数据元素：

- a. 服务日期
- b. 服务开始和结束的时间
- c. 服务开始时或结束时的服务地点（这将通过 GPS（移动应用）、fob 代码（对于 OR PTC DCI Fob/门户网站选项）及使用消费者的固定电话（对于 OR PTC DCI 固定电话选项）进行核实）
- d. 接受服务的消费者
- e. 提供服务的服务提供者
- f. 服务类型

虽然所需的大部分数据来自于现有系统，但以下数据可以/需要由服务提供者在系统中更新：

- a. 首选语言 - 被系统用于以首选语言显示系统（如果存在该语言版本）
- b. 电子邮件 - 用于系统通知和登录
- c. 手机号码 - 用于发送短信

所需的服务提供者个人资料数据：

- a. 名（必填）
- b. 姓（必填）
- c. 地址（必填）
- d. 第 2 行地址（可选）
- e. 市、州、邮政编码（必填）
- f. 国家（必填）
- g. 时区（必填）
- h. 手机号码（必填）
- i. 电子邮件（必填）

- j. 出生日期（必填）
- k. 社会安全号码和核实社会安全号码（必填）
- l. 服务提供者编号
- m. 唯一识别符

家庭护理员和私人护理服务提供者应可以通过登录门户网站，在班次完成后，增加遗漏的工时和/或调整不正确工时。

使用新系统的标准：

OR PTC DCI 系统应能够允许服务提供者使用各种等级的技术（见下文“合规选项”所述）。全部服务提供者应能够利用一（1）个或以上的满足《治愈法》要求的合规选项。如果 OR PTC DCI 系统出现故障，或出现超出服务提供者控制的其他特殊情况，则服务提供者可在之后用或不用存储器代码通过门户网站提交数据。为确保及时付款，老年人和残疾人/病例管理实体应每天处理提交的工时。如果出现大型系统中断，老年人和残疾人机构应和工会共同规划对中断的响应，应就如何提交工时向服务行业雇员国际工会和工人发出通知。

如果服务提供者无法通过自身的个人设备访问门户网站，则当地老年人和残疾人机构和 B 类地区老年人机构办事处应为老年人和残疾人提供良好运行状况的 Wi-Fi 和计算机（可包括平板电脑、iPad 或其他技术装置），以使得家庭护理员和私人护理服务提供者可输入存储器信息或对输入的时间进行修改。

- 州应确保，2021 年 9 月 15 日前，在上述每一办事处，至少有一（1）台计算机和一台备份设备可用。州和工会应根据服务提供者需求共同及时确定所需的设备数量。
- 当地老年人和残疾人机构和 B 类地区老年人机构办事处应为家庭护理员/私人护理服务提供者提供有限的基础计算机技能帮助。对于与门户网站本身有关的支持，工人应被转介给供应商的客服热线。
- 应在计算机站点为家庭护理员/私人护理服务提供者配备《标准操作程序》的副本（即，说明手册）以供参考。
- 在所有当地老年人和残疾人机构和 B 类地区老年人机构办事处应可免费打印/拷贝录入数据。

- 如果家庭护理员/私人护理服务提供者使用在老年人和残疾人机构/B 类当地老年人机构办事处准备的技术设备来输入其工时，则其可索取盖日期戳的 OR PTC DCI 屏幕显示内容的纸质版。
- “打印屏幕显示内容”选项的使用说明应在说明手册中提供。

培训：

2021 年 6 月 1 日前，俄勒冈州公众服务部应向服务提供者提供 OR PTC DCI 培训计划，并向工会分享计划和全部培训资料。工会保留其在《俄勒冈州修订法》243.698 中的就培训的影响进行谈判的权利。

- a. 俄勒冈州公众服务部应在试点前六十 (60) 日和全州实施前九十 (90) 日提供关于流程和系统的高级使用介绍。使用介绍应包括一份“端到端培训指南 (TG)”，该指南应由 PTC 工作指导委员会审核，应家庭护理员/私人护理服务提供者请求提供，并可在 PTC DCI 网站在线提供。
- b. 然后，试点和全州实施前三十 (30) 日，俄勒冈州公众服务部应进行详细说明。
- c. 家庭护理员/私人护理服务提供者/标准操作程序虚拟使用介绍和培训指南 (TG) 应至少用以下语言提供：简体和繁体中文，英语，俄语，西班牙语及越南语。经家庭护理员/私人护理服务提供者请求，书面培训资料和 "TG" 亦应使用阿拉伯语和索马里语及其他语言提供。

除了使用介绍外，州应通过供应商向在 OR PTC DCI 系统使用方面需要技术援助的工人提供 24/7 客服热线和电子邮件地址，并且如果 OR PTC DCI 系统出现故障，工人应可手动输入工时。可以就联邦和州假日期间的使用进行限制。

时间表：

目前，正在围绕最新发布的薪资日历对系统进行规划和设计。

合规选项：

列出目的是达到满足联邦法规的最佳标准。

- a. 移动应用 - OR PTC DCI 移动应用将是我们的首选合规方法，可做到信息准确，方便易用

- b. OR PTC DCI 固定电话选项 - 自消费者固定电话拨打 1-800 号码，利用 OR PTC DCI 以自动化方式记录您的开始时间和结束时间是第二选项
- c. OR PTC DCI 存储器/门户网站 - 对于无法使用联网设备，并且消费者没有固定电话的工人，将向消费者发放小型设备，如钥匙存储器。存储器生成开始和结束的特别代码。服务提供者通过 OR PTC DCI 门户网站输入开始和结束时间时，需使用代码。存储器信息由服务提供者上传至门户网站，方式是使用服务提供者个人计算机或在为此目的提供 Wi-Fi/计算机的当地老年人和残疾人机构或 B 类地区老年人机构办事处上传。

州不得要求服务提供者使用移动应用程序，并确保在无法使用移动设备时，每一消费者均有固定电话或存储器。州应向消费者提供与联邦和州电话援助计划有关的信息。

如果就 EVV 系统发布了其他联邦指引，则工会保留其在《俄勒冈州修订法》243.698 中就任何该等指引的影响进行谈判的权利。

收到对工人产生直接影响的关于 EVV 系统的新和/或其他联邦指引后十四 (14) 个公历日内，州应书面通知工会。

工会应当了解州就 EVV 系统向私人护理员和私人护理服务提供者发送的全部通信。在发送给工人前，工会应收到通信的副本。

协议书 - 薪酬和薪资系统重新设计（步骤）

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

各方对实施薪酬计划有共同兴趣, 该计划规定了劳动力的职业路径和晋升期限。各方已经讨论并达成一致, 即, 在实施新的工资结构前, 用于处理和实现服务付款的信息系统必须增强。相应地, 各方约定如下:

1. 俄勒冈州公众服务部和俄勒冈州卫生局继续进行现代化来替换其旧系统, 包括更新薪资系统和开发统一服务提供者编号, 此举将为增强后的薪资结构带来灵活性。
2. 自 2023 年 - 2025 年两年期起, 州将开始实施步进系统, 步数将根据服务提供者拥有已激活服务提供者编号的月份数和已提交工时的月份数确定。
3. 每一步将在服务提供者拥有已激活服务提供者编号和已提交工时的每一十二 (12) 个累积月份取得。如果服务提供者暂停服务, 或服务提供者编号停用超过十二 (12) 个月, 则月份数累积应在服务提供者编号自终止后恢复时自第一步起算。
4. 累积步数的预测实施日期应为 2024 年 1 月 1 日或之后日期, 除非各方另行约定。

届时每公历年将有两个回顾期, 分别为 1 月和 7 月。第一步回顾将于 2024 年 1 月进行, 对 2023 年的工作月份进行回顾。每年 1 月和 7 月评估的每一累计十二 (12) 个月工作将增加步数。这应是滚动累积数量, 使得服务提供者可累积工作月份数。

例如:

在 2023 年全部十二 (12) 个月均在工作的服务提供者应增加步数, 步数增加于 2024 年 1 月的第一个付款期生效。

在 2023 年工作十一 (11) 个月的服务提供者不得在 2024 年 1 月的第一个付款期收到增加的步数。如果他们在 2024 年 1 月 1 日和 2024 年 7 月 1 日的下一回顾期之间工

作六 (6) 个月，则他们应有十七个累积工作月份，并应于 2024 年 7 月开始的第一个付款期收到增加的步数。

各方约定在 2023 年新协议谈判期间就为服务提供者开发步进系统进行谈判。步进系统的详情包括，步数和分步之间的距离将通过该等谈判确定。各方一致同意本协议书中所列的系统，但也认识到，因为旧系统的现代化，可能需要进行部分修改。

协议书 - 家庭护理员、私人护理员及私人护理服务提供者
(服务提供者) 及州雇佣关系

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

行政服务部将制定公共规则制定流程, 该规则将规定州雇员或病例管理实体雇员何时不是服务提供者。

行政服务部将在 2022 年 7 月 1 日前完成规则制定流程。

协议书 - 传染病确认津贴“高危工作津贴”

本协议书 (LOA) 由行政服务部 (DAS) 代表俄勒冈州公众服务部 (ODHS)、俄勒冈州家庭护理委员会 (OHCC) (“雇主”) 和服务行业雇员国际工会 503 分部 (“工会”) (统称为“各方”) 订立。

为了表彰 2020 年 3 月到 2021 年 4 月期间疫情高峰期仍在线下工作的服务提供者, 各方一致同意为每一服务提供者进行以下一次性支付:

- 1) 服务提供者将收到至少两千 (2000) 美元的一次性高危工作津贴。付款金额将由工会和州于 2021 年 11 月 1 日重新计算。重新计算指可用于发放高危工作津贴的资金总额除以于 2020 年 3 月到 2021 年 4 月期间开展工作并于 2021 年 12 月 1 日有已激活服务提供者编号的服务提供者数量。
- 2) 在 2021 年 12 月 1 日付款时, 服务提供者必须有已激活服务提供者编号。除非通过终止流程, 否则服务提供者无法停用其服务提供者编号。
- 3) 如果用于发放高危工作津贴的资金在 2021 年 12 月 1 日付款后还有剩余, 则州和工会必须举行会议来确定该等资金是否用作高危工作津贴, 如果是, 确定与夏季疫情再次爆发时间段有关的资格标准, 并应理解, 所有付款不迟于 2022 年 3 月 15 日完成。

本协议于 2023 年 6 月 30 日届满。

附件 A - 家庭护理人员联系信息和资源

附件 B - 私人护理员联系信息和资源

附件 C - 私人护理服务提供者联系信息和资源

附件 D - 俄勒冈州服务提供者工时捕捉专业技巧

2021 年 - 2023 年签名页 - 服务行业雇员国际工会 503 分部 / 家庭护理委员会



行政服务部

首席人力资源官

劳资关系局

155 Cottage Street NE

Salem, OR 97301-3971

(503) 378-2616

LRU@oregon.gov

本协议的正式版由行政服务部劳资关系局在其下文所列网站的电子文档中持有。行政服务部不认可本协议的其他副本或版本。

本协议的电子版网址为：

<http://www.oregon.gov/das/HR/Pages/LRU.aspx>